



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

TFN: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

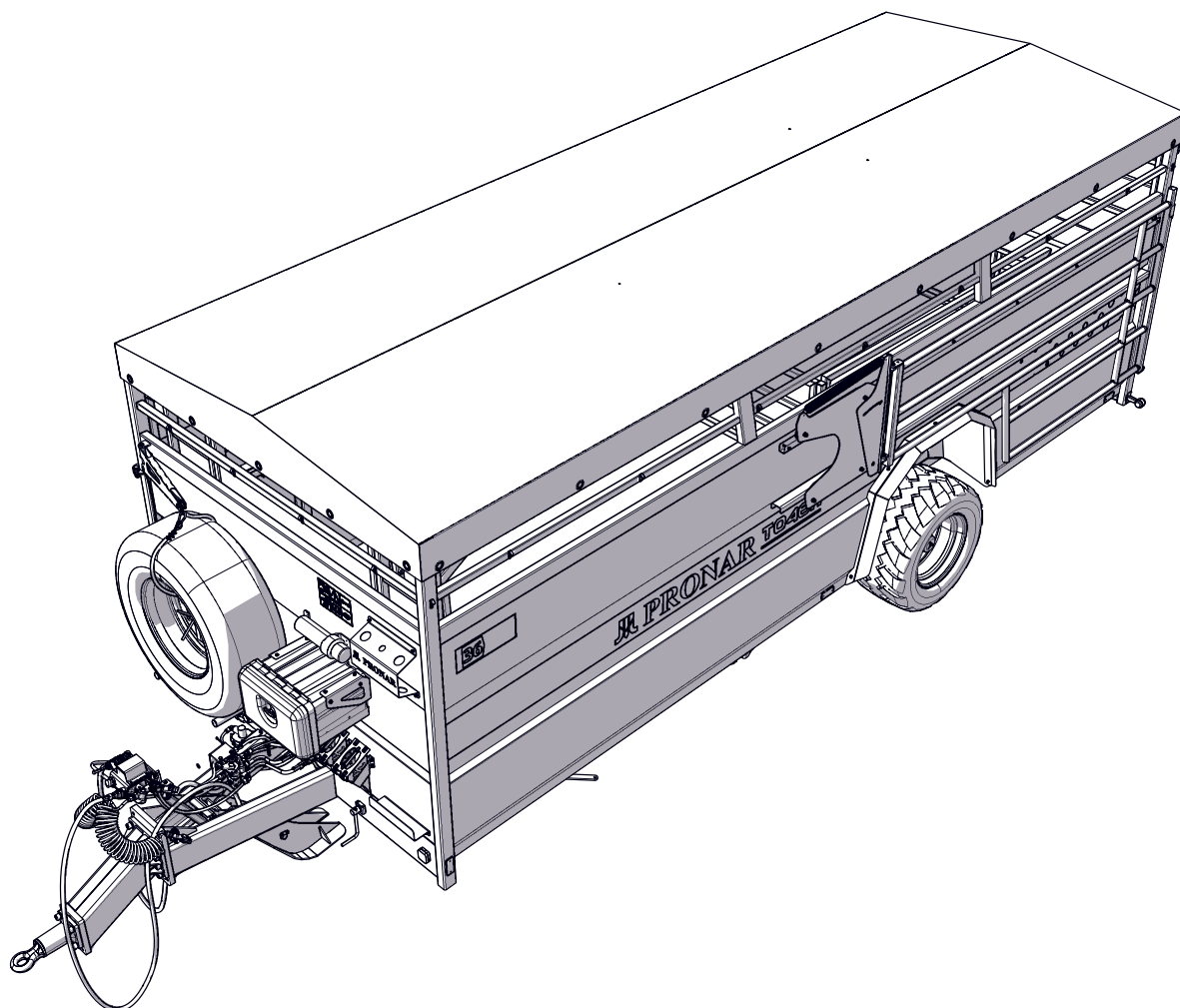
+48 085 681 63 10

www.pronar.pl

ANVÄNDARMANUAL

SLÄPVAGNEN PRONAR T046H

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALHANDBOKEN



BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK

UTGÅVA: 1A-03-2020 PUBLIKATIONSNR: 614.00.UM



Tillverkarens adress

PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101A
17-210 Narew

Kontakttelefon

+48 085 681 63 29
+48 085 681 64 29
+48 085 681 63 81
+48 085 681 63 82

Websidan

www.pronar.pl
<https://pronar-recycling.com/pl/>

Service

+48 085 682 71 14
+48 085 682 71 93
+48 085 682 71 20
service@pronar.pl

*Denna handbok innehåller viktiga anvisningar om maskinens säkerhet och funktionsprinciper.
Handboken ska förvaras nära maskinen så att den är tillgänglig för personer som är behöriga att använda den.*

Spara denna handbok för framtida referens. Om manualen försvinner eller skadas, kontakta säljaren eller tillverkaren för en duplikat.

Copyright © PRONAR Sp. z o.o. Alla rättigheter förbehållna.

Hela denna studie tillhör PRONAR Sp. z o. o. och är ett verk i den mening som avses i lagen om upphovsrätt och närstående.

Ingen del av detta dokument får distribueras eller kopieras på något sätt (elektroniskt, mekaniskt eller på annat sätt) utan skriftligt medgivande från PRONAR Sp. z o.o.

INLEDNING

INTRODUKTION

Informationen i publikationen är giltig vid publiceringsdatumet. Som ett resultat av förbättringar kan det hända att vissa storlekar och illustrationer i denna publikation inte överensstämmer med det faktiska tillståndet för maskinen som levereras till användaren. Tillverkaren förbehåller sig rätten att införa designändringar på de tillverkade maskinerna för att underlätta driften och förbättra arbetskvalitet, utan att omgående göra ändringar i denna publikation.

Instruktionsboken utgör maskinens grundutrustning. Innan driften påbörjas måste

användaren läsa denna handbok och följa alla rekommendationer som finns i den. Detta garanterar säker drift och säkerställer problemfri drift av maskinen. Maskinen har konstruerats i enlighet med gällande standarder, dokument och gällande lagar.

Om informationen i bruksanvisningen visar sig inte vara helt förstådd kontakta försäljningsstället där maskinen köptes eller direkt till tillverkaren.

Efter att du köpt maskinen rekommenderar vi att du skriver ner maskinens serienummer i fälten nedan.

U.10.1.SV

Maskinens serienummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Denna handbok innehåller viktiga anvisningar om maskinens säkerhet och funktionsprinciper. Handboken ska förvaras nära maskinen så att den är tillgänglig för personer som är behöriga att använda den.

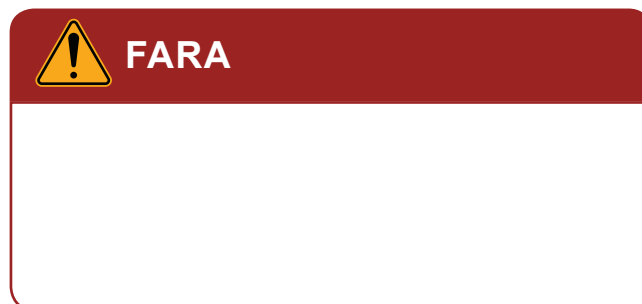
Spara denna handbok för framtida referens. Om manualen försvinner eller skadas, kontakta säljaren eller tillverkaren för en duplikat.

Bruksanvisningen är avsedd för slutanvändaren. Av denna anledning listas visst nödvändigt underhåll i underhållstabellerna, men proceduren beskrivs inte i denna publikation. Ring tillverkarens auktoriserade service för att utföra dem .

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN

FARA

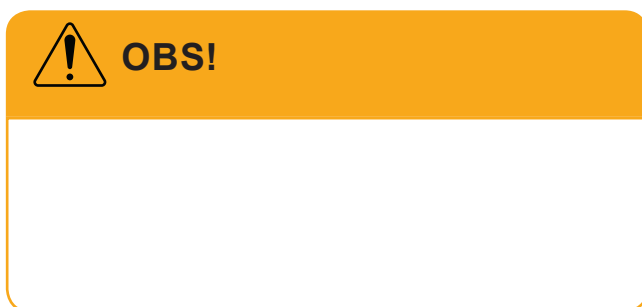
Information, beskrivningar av faror och försiktighetsåtgärder samt kommandon och order relaterade till säkerheten vid användning i innehållet i manualen är markerade med en ram med inskriptionen **FARA**. Underlåtenhet att följa de beskrivna rekommendationerna utgör ett hot mot hälsan eller livet för maskinoperatören



eller åskådare.

OBS

Särskilt viktig information och rekommendationer, vilkas iakttagande är absolut nödvändigt, markeras i texten med en ram med inskriptionen **OBS**. Underlåtenhet att följa de beskrivna rekommendationerna skapar risk för skador på maskinen på grund av felaktig användning, justering eller användning.



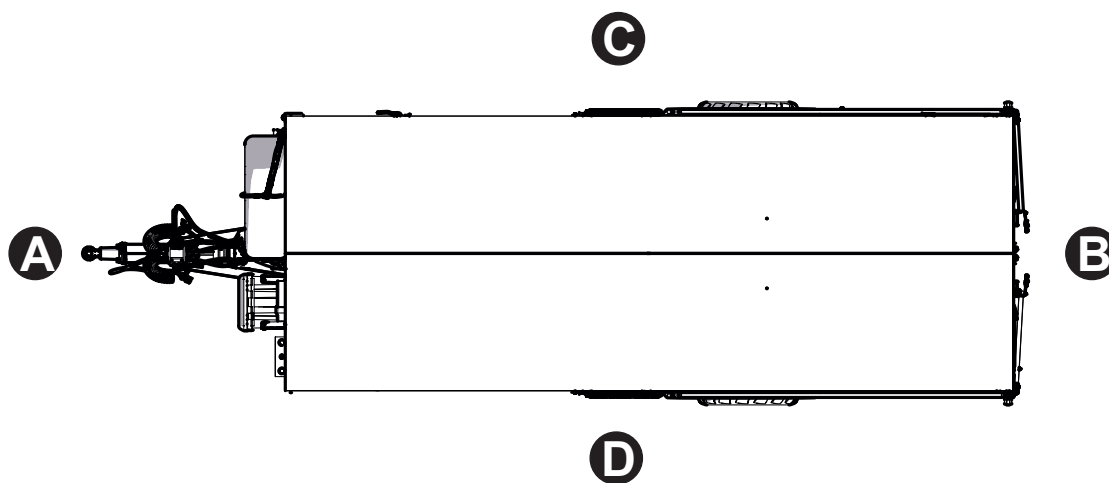
TIPS

Ytterligare tips i manualen ger användbar information om hur du använder maskinen och är märkta med en ruta **TIPS**



U.02.1.SV

FASTSTÄLLANDE AV ANVISNINGAR I MANUALEN



614-B.01.1

Figur 1.1 Bestämning av riktningar på maskinen*(A) - fram, (B) bak, (C) höger sida, (D) vänster sida*

Vänster sida - sidan på observatörens vänstra hand som är vänd mot maskinens färdriktning framåt.

Höger sida - sidan på observatörens högra sida som är vänd mot maskinens färdriktning framåt.

Högerrotation - rotation av mekanismen medurs (operatören vänd mot mekanismen).

Rotation åt vänster - rotation av mekanismen moturs (operatören vänd mot mekanismen).

U.03.1.SV

MASKINBESIKTNING EFTER LEVERANS

Tillverkaren säkerställer att maskinen är funktionsduglig, har kontrollerats i enlighet med inspektionsrutiner och godkänd för användning. Detta fritar dock inte användaren från skyldigheten att kontrollera maskinen efter leverans och före första användning. Maskinen levereras färdigmonterad till användaren. Detaljerad information om överföringen finns i *GARANTIBOKEN*.

REVISIONSREKOMMENDATIONER

- Kontrollera maskinens fullständighet i enlighet med beställningen (standard- och extrautrustning).
- Inspektera maskinen för saknade delar eller skador som beror på felaktig transport av maskinen till bestämelseorten (bucklor, punkteringar, böjning eller brott på detaljer, etc.).
- Kontrollera kåpornas och säkerhetsanordningarnas tekniska skick.
- Kontrollera färgbeläggningens skick, kontrollera om det finns tecken på korrosion.
- Kontrollera skicket på däcken på väghjulen och lufttrycket i däcken.

TIPS

Överlämnandet av maskinen omfattar en detaljerad inspektion och kontroll av dess funktion samt instruktion av köparen om de grundläggande användningsreglerna. Den första uppstarten sker i närvaro av säljaren.

- Kontrollera att väghjulen är korrekt åtdragna.
- Kontrollera det tekniska skicket på dragstångsöglan och dess korrekta montering.
- Kontrollera det tekniska skicket för flexibla hydraulslangar.
- Kontrollera de pneumatiska ledningarnas tekniska skick.
- Se till att det inte finns några hydrauloljeläckor.
- Inspektera de elektriska lamporna i maskinbelysningen.
- Inspektera de elektriska styrelement (panel, kabelnät).
- Kontrollera cylindrarna för att se om det inte läcker hydraulolja.

Om några oegentligheter upptäcks, rapportera dem direkt till säljaren för att avlägsna de resulterande defekterna.

U.11.2.SV

FÖRSTA UPPSTART AV MASKINEN



Den första uppstarten består i att kontrollera maskinen i närvaro av säljaren. Säljaren är skyldig att ge utbildning i säker och korrekt drift av maskinen. Utbildning av säljaren fritar inte användaren från skyldigheten att läsa innehållet i denna manual och följa rekommendationerna i den.

Innan maskinen startas ska användaren bekanta sig med dess konstruktion, funktionsprincip, tillgänglig utrustning och funktion, och framför allt med säkerhetsregler.

VERKSAMHETENS OMFATTNING

- Läs denna *BRUKSANVISNING* och följ instruktionerna i den.
- Utför en daglig inspektion av maskinen i enlighet med riktlinjerna i inspektionsschemat.
- Kontrollera alla maskinsmörjpunkter, smörj vid behov enligt smörjschemat.
- Kontrollera åtdragningen av skruvförband (särskilt fjädring, dragstångsögla och väghjul).
- Se till att de pneumatiska, hydrauliska och elektriska anslutningarna i jordbrukstraktorn överensstämmer med kraven, annars koppla inte släpvagnen.
- Se till att hydrauloljan i släpvagnen

och i traktorn är av samma typ och klass.

- Kontrollera höjden på krokpositionen och anpassa den vid behov till kraven för de containrar som ska hanteras.
- Anpassa dragstångsöglans höjd till dragkroken på traktorn.

Om alla ovanstående kontroller har utförts och släpet är i gott tekniskt skick, anslut maskinen till traktorn.

Starta traktorn, kontrollera enskilda system, provkör maskinen och provkör utan last (utan lastad lastlåda). Det rekommenderas att inspektionen utförs av två personer, varav en ska vara permanent närvarande i traktorförarhytten. Testkörningen ska utföras i den ordning som visas nedan.

- Anslut maskinen till lämplig koppling på jordbrukstraktorn.
- Anslut broms-, el- och hydraulledningar.
- Anslut kontrollpanelen.
- Lyft upp stödet till transportläget.
- Slå på individuella lampor, kontrollera att det elektriska systemet fungerar korrekt.
- Starta och kontrollera att följande hydraulsystem fungerar korrekt: hydrauliskt stöd (om sådant finns),

hjulås på fram- och bakaxeln, upphängningslås, containerlås, växling av krokram, lyft och sänkning av svängramen.

- Kontrollera färdbrömsens funktion när du kör iväg.
- Gör en provkörning.
- Stanna traktorn och stäng av motorn, stilla traktorn och maskinen med parkeringsbromsen.

Om störande symtom uppstår under testkörningen, såsom:

- överdrivet ljud och onaturliga ljud från gnidning av rörliga delar,
- läckage och tryckfall i bromssystemet,
- felaktig funktion av hydrauliska och/eller pneumatiska cylindrar,
- andra fel,

**FARA**

Slarvig och felaktig användning och underhåll av maskinen, samt bristande efterlevnad av rekommendationerna i bruksanvisningen, utgör ett hot mot hälsa och liv.

Det är förbjudet att använda maskinen av obehöriga personer, barn, personer som är påverkade av alkohol eller andra droger.

Underlåtenhet att följa reglerna för säker användning utgör ett hot mot operatörers och åskådares hälsa.

sluta använda släpvagnen tills felet är åtgärdat. Om felet inte kan åtgärdas eller om borttagningen av felet kan ogiltigförklara garantin, kontakta försäljningsstället för att förklara problemet eller begära en reparation.

Efter att ha avslutat provkörningen, kontrollera att hjulmuttrarna är åtdragna.

U.12.3.SV



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	AGRICULTURAL TRAILER
Type:	T046H
Model:	-----
Serial number:	
Commercial name:	AGRICULTURAL TRAILER PRONAR T046H

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2020-01-28

Place and date

PRONAR Spółka z o.o.
17-210 Narew ul. Mickiewicza 101A
Tel. (85) 681 63 29 , 682 72 54
Fax: (85) 681 63 83
NIP 543-02-00-939, KRS 0000139188
BDO 000014169

Z-CIA DYREKTORA
d/s technicznych
czynności zarządu
Roman Gwiedaniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INLEDNING

INTRODUKTION	2
SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN	3
FASTSTÄLLANDE AV ANVISNINGAR I MANUALEN	4
MASKINBESIKTNING EFTER LEVERANS	5
FÖRSTA UPPSTART AV MASKINEN	6

GRUNDLÄGGANDE INFORMATION

1.1	IDENTYFERING	1.2
1.2	AXELIDENTIFIERING	1.3
1.3	AVSEDD ANVÄNDNING	1.4
1.4	KRAV	1.7
1.5	UTRUSTNING	1.8
1.6	GARANTIVILLKOR	1.10
1.7	TRANSPORT	1.11
	FORDONSTRANSPORT	1.11
1.8	MILJÖFARA	1.13
1.9	KASSERING	1.14

SÄKERHET VID ANVÄNDNING

2.1	GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSREGLER	2.2
2.2	SÄKERHET VID AGGREGERING AV MASKINEN	2.3
2.3	LASTNING OCH LOSSNING AV DJUR PÅ SLÄPVAGNEN	2.4
2.4	SÄKERHETSREGLER VID DRIFT AV HYDRAULISKA OCH PNEUMATISKA SYSTEM	2.5
2.5	SÄKERT UNDERHÅLLSPOLICY	2.6
2.6	REGLER FÖR KÖRNING PÅ ALLMÄNNA VÄG	2.8
2.7	DÄCK	2.10
2.8	BESKRIVNING AV KVARSTÄENDE RISK	2.11
2.9	INFORMATION OCH VARNINGSKLISTERMÄRKAR	2.12

KONSTRUKTION OCH FUNKTIONSSÄTT

3.1	TEKNISKA EGENSKAPER	3.2
3.2	ALLMÄN KONSTRUKTION	3.3
3.3	FÄRDBROMS	3.4
3.4	PARKERINGSBROMS	3.7
3.5	HYDRAULSYSTEM MED FJÄDRING	3.8
3.6	ELINSTALLATION, VARNINGSELEMENT	3.9

BRUKSANVISNING

4.1	STÖD FÖR TILLBEHÖR/KOMPONENTER	4.2
	HYDRAULISKT STÖD	4.2
4.2	ANSLUTA OCH KOPPLA FRÅN SLÄPVAGNEN	4.3
	KOPPLING AV SLÄPVAGNEN	4.3
	TA LOSS SLÄPVAGNEN	4.5
4.3	SERVICE AV HYDRAULSYSTEMET	4.7
4.4	LASTNING	4.8
	ÖPPNAR BAKDÖRREN	4.8
	HYDRAULISK SÄNKNING AV SLÄPVAGNEN	4.8
	ANVÄNDNING SIDOSKENOR	4.8
4.5	DJURTRANSPORT	4.10
4.6	AVLASTNING	4.12

PERIODISKA INSPEKTIONER

5.1	GRUNDLÄGGANDE INFORMATION _____	5.2
5.2	SCHEMA FÖR PERIODISKA INSPEKTIONER _____	5.3
5.3	FÖRBEREDELSE SLÄPVAGNEN _____	5.6
5.4	UTTORKNING AV LUFTTANKEN _____	5.7
5.5	KONTROLLERA STICKPROPPAR OCH UTTAG _____	5.8
5.6	BESIKTNING INNAN KÖRNING _____	5.9
5.7	LUFTTRYCKSMÄTNING, DÄCK- OCH FÄLGINSPEKTION _____	5.10
5.8	RENGÖRING AV LUFTFILTREN _____	5.11
5.9	KONTROLLERA SLITAGET PÅ BROMSBELÄGGEN _____	5.12
5.10	KONTROLLERA ATT AXELLAGREN ÄR GLAPP _____	5.13
5.11	KONTROLLERA DE MEKANISKA BROMSARNA _____	5.14
5.12	RENGÖRING AV DRÄNERINGSVENTILEN _____	5.15
5.13	SPÄNNINGSJUSTERING AV PARKERINGS-BROMSVAJER _____	5.16
	JUSTERING AV KABELSPÄNNING _____	5.16
5.14	KONTROLLERA HYDRAULSYSTEMET _____	5.18
5.15	INSPEKTION AV DET PNEUMATISKA SYSTEMET _____	5.19
5.16	KONTROLLERA SKRUVFÖRBAND _____	5.20
	ÅTDRAGNINGSMOMENT FÖR SKRUVFÖRBAND _____	5.20
	SPÄNNING AV VÄGHJULEN _____	5.21
5.17	SMÖRJNING _____	5.22
5.18	BYTE AV HYDRAULISKA LEDNINGAR _____	5.27
5.19	BYTE AV GRÄNSVENTILER OCH GRÄNSLÄGES-BRYTARE _____	5.28

TEKNISK SUPPORT

6.1	MONTERING OCH DEMONTERING AV HJUL _____	6.2
	DEMONTNING AV HJUL _____	6.2
	HULMONTERING _____	6.2
6.2	BYTE AV PARKERINGSBROMSVAJER _____	6.3
6.3	JUSTERING AV LAGERSPEL I DRIVAXELN _____	6.4
6.4	JUSTERING AV BROMSARNA _____	6.5
6.5	JUSTERING AV DRAGHANDTAGETS POSITION _____	6.7
6.6	DRIFT AV DET ELEKTRISKA SYSTEMET OCH VARNINGSELEMENT _____	6.8
6.7	FÖRBRUKNINGSMATERIAL _____	6.9
	HYDRAULOLJA _____	6.9
	SMÖRJMEDEL _____	6.10
6.8	FELSÖKNING _____	6.11

BILAGA A

KAPITEL 1

GRUNDLÄGGANDE
INFORMATION

1.1 IDENTYFERING

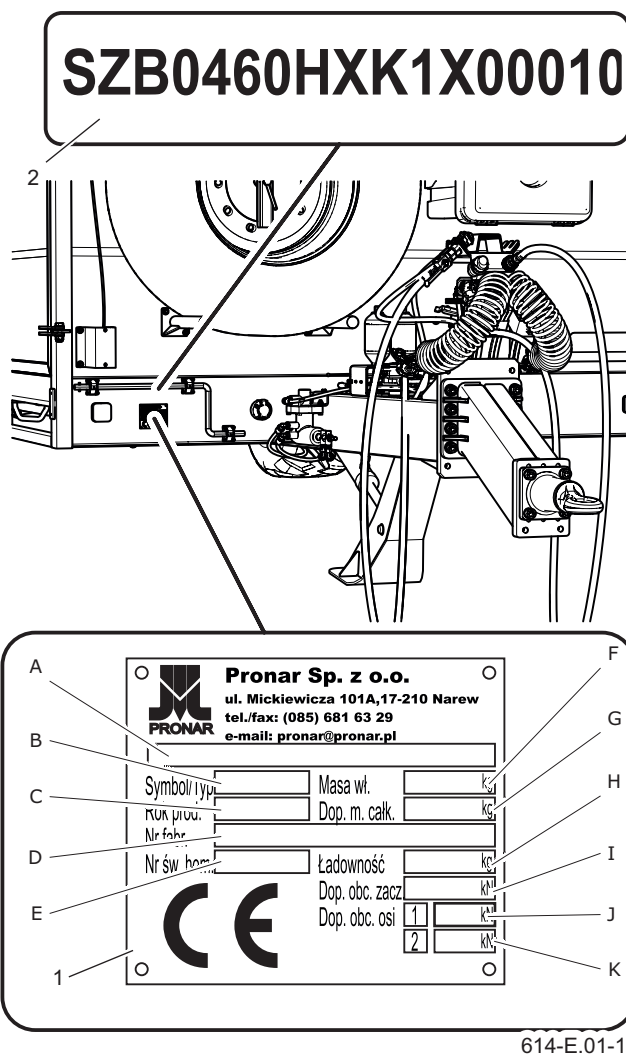
S Z B 0 4 6 0 H X

PRONAR T046H-släpvagnen är märkt med dataskylten (1) placerad på sidoytan av containeruttaget och serienumret (2) stämplat på dragstångens högra sidobalk.

Tabell (1.1) visar innebörden av enskilda fält på typskylten. Skriv ner släpvagnens serienummer i det övre fältet.

Tabell 1.1. Märkningar på typskylten

Nr	Beteckning
A	Allmän definition och funktion
B	Släpvagnens symbol/typ
C	Tillverkningsår
D	Fordonsidentifieringsnummer (VIN)
E	Godkännandecertifikatnummer
F	Tomvikt
G	Tillåten totalvikt
H	Kapacitet
I	Tillåten kopplingslast
J	Tillåten axellast 1
K:	Tillåten axellast 2



Figur 1.1 Identifiering av släpvagnen
(1) namnskytt
(2) Släpvagnens VIN-nummer

1.3 AVSEDD ANVÄNDNING

T046H-släpvagnen är designad för transport av husdjur av jordbrukare för säsongsbete på ett avstånd av upp till 50 km från gården. Transporterade djur ska vara bundna.

Transport av djur bör ske i enlighet med "RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1/2005 AV DEN 22 DECEMBER 2004. OM SKYDD AV DJUR UNDER TRANSPORT OCH ANKNYTANDE VERKSAMHET" och med direktiven 64/432/EEG och 93/119/EG och förordning (EG) nr 1255/97.

Jordbrukarnas transport av egna djur ska utföras med deras eget transportmedel (ovan släpvagn) som uppfyller de allmänna villkoren för transport av djur, dvs.

- ingen får transportera djur eller låta djur transporteras på ett sätt som orsakar dem skada eller lidande.

Dessutom måste följande villkor vara uppfyllda:

- nödvändiga åtgärder måste vidtas för att minimera resans längd och för att tillgodose djurens behov under transport,
- djur måste kunna resa,
- släpvagnen som är avsedd för transport är konstruerad, underhållen och driven på ett sådant sätt att skada och lidande förhindras och på ett sätt



OBS!

Det är förbjudet att transportera djur lösa (utan tjuder).

som säkerställer djurens säkerhet,

- lastnings- och lossningsanläggningarna måste vara korrekt utformade, konstruerade, underhållna och drivna för att förhindra skador och lidande för djuren och för att garantera djurens säkerhet,
- Personal som hanterar djur ska ha den lämpliga utbildning eller kompetens som krävs i detta fall och utföra sina uppgifter utan att använda våld eller någon metod som orsakar onödig rädsla, skada eller lidande,
- transporten ska utföras utan dröjsmål till bestämmelseorten, och djurens välbefinnande ska regelbundet kontrolleras och hållas på en lämplig nivå,
- Djuren måste förses med tillräckligt golvutrymme och höjd som är lämplig för deras storlek och planerade transport,
- vatten, föda och vila måste tillhandahållas med lämpliga intervall och lämpliga i kvantitet och kvalitet för djurens art och storlek.

Att använda släpvagnen på annat sätt än

vad som beskrivs ovan är oacceptabelt. Avsedd användning omfattar även alla åtgärder som rör korrekt och säker drift och underhåll. Släpvagnen är inte konstruerad för att transportera människor.

Såväl bromssystemet som belysnings- och signalsystemet uppfyller vägtrafikföreskrifternas krav. I de länder där släp-

**OBS!**

Släpvagnens hastighet får inte överstiga den tillåtna konstruktionshastigheten 40 km/h.

**FARA**

Maskinen får inte användas annat än för avsett ändamål.

vagnen används måste begränsningarna relaterade till den vägtrafiklag som gäller i ett visst land följas. Släpvagnens hastighet får dock inte överstiga **den tillåtna konstruktionshastigheten 40 km/h**.

Underredet (axlar, hjul och däck) uppfyller kraven för lantbrukssläp. Att uppfylla dessa krav är villkorat av korrekt drift och efterlevnad av reglerna i denna handbok. Användaren som använder släpvagnen är skyldig att läsa denna manual och följa dess rekommendationer.

Avsedd användning omfattar även alla åtgärder som rör korrekt och säker drift och

underhåll. Därför är användaren skyldig att:

- läs släpvagnens *bruksanvisning* och *garantikortet* och följ rekommendationerna däri,
- förstå principen för maskinens drift och säker och korrekt användning av släpfordonet,
- efterlevnad av fastställda underhålls- och justeringsplaner,
- följa allmänna säkerhetsföreskrifter på arbetet,
- förebyggande av olyckor,
- följa de vägtrafikbestämmelser och transportbestämmelser som gäller i det land där släpvagnen används,
- läs traktorns bruksanvisning och följ dess rekommendationer,
- aggregera fordonet endast med en jordbrukstraktor som uppfyller alla krav som ställs av tillverkaren av släpvagnen.

Släpvagnen får endast användas av personer som:

- har blivit bekant med innehållet i denna publikation och de dokument som är kopplade till släpvagnen samt med innehållet i traktorns bruksanvisning,
- har utbildning för hantering av släpvagn och arbetssäkerhet,
- har erforderligt körkort och är förtrogen med vägtrafik- och

transportbestämmelserna.

Det är förbjudet att använda släpvagnen i strid med dess avsedda användning, i synnerhet:

- att transportera människor,
- för transport av osäkrade giftiga material i bulk när det finns en möjlighet att orsaka miljöförorening,
- för transport av maskiner och

anordningar vilkas tyngdpunkt har en negativ inverkan på släpvagnens stabilitet,

- för transport av laster som påverkar ojämn belastning och överbelastning av axlarna,
- för transport av osäkrad last som kan ändra sin position under körning,

E.3.9.614.03.1.SV

1.4 KRAV

Tabell 1.2. Krav på jordbrukstraktorer

Innehåll	JM	Krav
Bromsinstallation		
Pneumatiskt tvåradssystem	-	uttag kompatibla med PN-ISO 1728:2007
Hydraulsystemets nominella tryck.	kPa	650
Hydraulisk installation		
Hydraulolja	-	L HL 32 Lotus ⁽¹⁾
Nominellt systemtryck	bar	160
Elinstallation		
Elektriskt system spänning	V	12
anslutningsuttag	-	7 poler enligt ISO 1724
Minsta effektbehov	kW / KM	47.8/ 65

⁽¹⁾ – annan olja får användas, förutsatt att den kan blandas med den översvämmande oljan

E.3.9.614.04.1.SV

1.5 UTRUSTNING

Tabell 1.3. Släpvnens utrustning.

Utrustning	Standard	Ytterligare	Frivillig
Användarmanual	•		
Garantikort	•		
Anslutningskabel för belysningssystem	•		
12V+belysningssystem (LED) med frigångsbelysning	•		
Hjulklossar	•		
Pneumatiskt 2-trådssystem med manuell regulator	•		
2-tråds pneumatiskt system med ALB			•
Hydrauliskt bromssystem			•
Ø50 mm svängbar dragstång	•		
Styv kabel Ø40 mm			•
K80 styv kulstag			•
hydrauliskt saxstöd			•
Teleskopiskt dragstångsstöd med växel	•		
Hydraulsystem med fjädring	•		
Presenning kpl	•		
Handbroms	•		
Fast partition (614N-12000000)		•	
Bitumengolv		•	
Ändgrind 614N-08000000		•	
Partition på guider (614N-07000000)		•	
Barriärer (614N-04000000)		•	
Reservhjulsfäste		•	
Verktygsstöd		•	
Invändig belysning		•	
En skylt som särskiljer långsamtgående fordon		•	

Varning reflekterande triangel		•	
Verktygslåda		•	
Dokumentrör		•	

Vissa delar av standardutrustningen som anges i tabellen kanske inte finns i den levererade släpvagnen. Detta beror på möjligheten att beställa en ny maskin med en annan uppsättning - tillvalsutrustning, som ersätter standardutrustningen.

Däckinformation finns i slutet av publikationen i BILAGA A.

E.3.9.614.05.1.SV

1.6 GARANTIVILLKOR

TIPS

Be säljaren att fylla i *garantikortet* och reklamationsskupongerna noggrant. Avsaknaden av till exempel försäljningsdatum eller stämpeln på försäljningsstället utsätter användaren för att inte acceptera några reklamationer.

PRONAR Sp. z o. o. i Narew garanterar en effektiv drift av maskinen när den används i enlighet med de tekniska och driftsmässiga villkoren som beskrivs i *Användarmanualen*. Tidsfristen för reparationen anges i *garantikortet*.

Garantin täcker inte delar och underenheter av maskinen som är utsatta för slitage under normala driftförhållanden, oavsett garantiperiod.

Garantitjänster gäller endast för sådana fall som: mekanisk skada som inte kan hänföras till användaren, tillverkningsfel på delar, etc.

I händelse av att skadan orsakats av:

- mekanisk skada orsakad av användaren, trafikolycka,

- från felaktig användning, justering och underhåll, felaktig användning,
- användning av en skadad maskin,
- utföra reparationer av obehöriga personer, felaktig utförande av reparationer,
- göra godtyckliga ändringar i maskinstrukturen,

användaren förlorar garantiförmåner.

Användaren är skyldig att omedelbart anmäla alla uppmärksammade defekter i färgbeläggningar eller spår av korrosion samt låta reparera defekterna, oavsett om skadan omfattas av garantin eller inte.

Detaljerade garantivillkor finns i *garantikortets* ombifogade nyinköpta maskinen.

Ändringar av maskinen utan skriftligt medgivande från tillverkaren är förbjudna. I synnerhet är det förbjudet att svetsa, borra, skära och värma maskinens huvudkonstruktionselement, vilket direkt påverkar säkerheten under användning.

E.3.4.622.06.1.SV

1.7 TRANSPORT

Maskinen är färdig för försäljning, är färdigmonterad och kräver ingen packning. Endast den tekniska och operativa dokumentationen för maskinen och eventuellt vissa delar av extra utrustning är packade. Leverans till användaren sker med bil eller fristående transport (dragning av släp med en jordbrukstraktor).



FARA

Felaktig användning av fästanordningar kan orsaka en olycka

FORDONSTRANSPORT

Lastning och lossning av släpvagnen från bilen ska utföras med hjälp av lastrampen med hjälp av en jordbrukstraktor. Ta hänsyn till de allmänna hälso- och säkerhetsreglerna för omlastningsarbete under arbeten. Personer som använder hante-ringsutrustning måste ha nödvändiga tillstånd för att använda dessa anordningar. Maskinen måste vara korrekt ansluten till traktorn i enlighet med kraven i denna manual. Släpvagnens bromssystem måste aktiveras och kontrolleras före körning av eller på ramper.

Maskinen ska vara säkert fäst vid transportmedlets plattform med hjälp av bälten, kedjor, surringar eller andra fästanordningar utrustade med en spännmekanism.



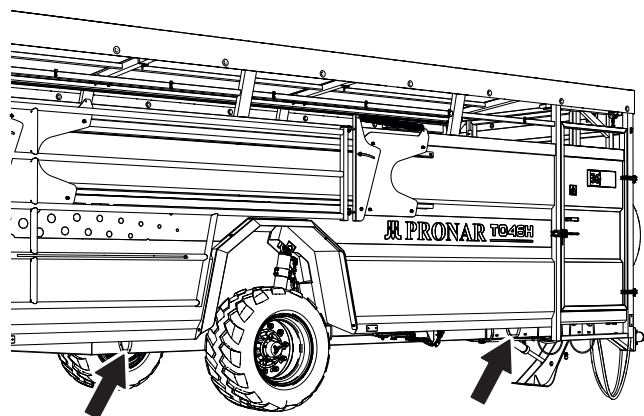
FARA

Vid vägtransport ska släpvagnen fästas på transportmedlets plattform i enlighet med säkerhetskrav och föreskrifter.

Bilföraren bör vara ytterst försiktig när han kör. Detta beror på att fordonets tyngdpunkt med den lastade maskinen förskjuts uppåt.

Använd endast certifierade och tekniskt effektiva fästmedel. Se bruksanvisningen för fästelementstillverkaren.

Fästelementen ska hakas fast i transportklackarna som är avsedda för detta ändamål - figur (1.3). Transportklackar är svetsade på den nedre ramens längsgående delar.



614-E.04-1

Figur 1.3 Fästpunkter för släpvagnen

Klossar eller andra föremål utan vassa kanter ska placeras under släpvagnens hjul för att förhindra att maskinen rullar. Hjulblock ska fästas på bilens lastplattform

på ett sätt som hindrar dem från att röra sig.

Bestyrkta och tekniskt effektiva fästmedel ska användas. Nötning av bältena, spruckna monteringsfästen, böjda eller korroderade krokar eller andra skador kan diskvalificera produkten från användning. Se tillverkarens instruktioner för användning av det använda fixeringsmedlet. Antalet fästelement (rep, bälten, kedjor, surringar etc.) och kraften som behövs för att spänna dem beror bland annat på maskinens vikt, transportbilens konstruktion, färdhastigheten och andra förhållanden. Av denna anledning är det inte möjligt att specificera fästplanen i detalj.

För att på bästa sätt fästa släpvagnen på lastplattformen, stödja dragstången genom att placera ett stöd i form av en tråkloss under den. En korrekt monterad släpvagn kommer inte att ändra sitt läge i förhållande till det bärande fordonet. Fästelement måste väljas i enlighet med tillverkarens riktlinjer. Vid tveksamhet, använd fler fästpunkter och säkra släpvagnen. Skydda vid behov släpvagnens vassa kanter och skydda på så sätt fästordningen mot

**OBS!**

Det är förbjudet att fästa slingor och alla typer av fästelement på elementen i hydrauliska och elektriska installationer och smala delar av maskinen (t.ex. lock, ledningar)

skador under transporten.

Vid omlastningsarbete, var särskilt uppmärksam på att inte skada elementen i maskinens utrustning och färgbeläggning. Släpvagnens tjänstevikt i körklart skick anges i tabell (3.1).

**FARA**

När du transporterar själv ska operatören läsa denna handbok och följa rekommendationerna i den.

OBEROENDE TRANSPORT

Vid oberoende transport av användaren efter inköp av släpvagnen, läs *bruksanvisning* och följ rekommendationerna i den. Fristående transporter innebär att man bogserar en släpvagn med egen jordbrukstraktor till bestämmelseorten. Under körning ska körhastigheten anpassas till rådande väglag, men den får inte vara högre än den tillåtna konstruktionshastigheten.

E.3.4.622.07.1.SV

1.8 MILJÖFARA

Ett hydrauloljeläckage utgör ett direkt hot mot den naturliga miljön på grund av ämnets begränsade biologiska nedbrytbarhet. Underhålls- och reparationsarbeten, där det finns risk för oljeläckage, ska utföras i lokaler med oljebeständig yta. I händelse av en oljeläcka i miljön, säkra först källan till läckan och samla sedan upp den utspillda oljan med tillgängliga medel. Samla upp oljerester med sorbenter eller blanda olja med sand, sågspån eller andra absorberande material. Uppsamlade oljeföreningar ska förvaras i en förseglad och märkt behållare, resistent mot kolväten, och sedan lämnas till en oljeavfallsanläggning. Håll behållaren borta från värmekällor, brandfarliga material och livsmedel.

Det rekommenderas att förvara använd eller oanvändbar olja i originalförpackningen



OBS!

Oljeavfall får endast överlämnas till en punkt som handlar om användning eller regenerering av oljor. Det är förbjudet att kasta eller hälla olja i avlopp eller vattenbehållare.



FARA

Förvara inte spillolja i behållare avsedda för livsmedel.
Förvara använd olja i kolvätebeständiga behållare.

TIPS

Släpvagnens hydraulsystem är fyllt med L-HL 32 Lotosolja.

under samma förhållanden som beskrivs ovan. Avfallskod 13 01 10 (hydraulolja). Detaljerad information om oljor finns i produktsäkerhetsdatabladet.

E.3.4.622.08.1.SV

1.9 KASSERING

Om användaren bestämmer sig för att ta maskinen ur bruk, följ de bestämmelser som gäller i ett visst land angående återkallande och återvinning av maskiner som tagits ur användning.

Innan maskinen tas isär måste oljan avlägsnas helt från hydraulsystemet och transmissionen. Placeringen av avtappningspluggarna och hur man tar bort oljan beskrivs i avsnitt 5.

Vid utbyte av delar ska slitna eller skadade



FARA

Under demontering, använd lämpliga verktyg och anordningar (takkranar, kranar, hissar, etc.), använd personlig skyddsutrustning, t.ex. skyddskläder, skor, handskar, glasögon, etc.

Undvik hudkontakt med oljan. Låt inte olja läcka.

element lämnas till en insamlingsplats för sekundära råvaror. Använd olja samt gummi- eller plastelement ska levereras till anläggningar som tar hand om denna typ av avfall.

E.1.1.586.07.1.SV

KAPITEL 2

SÄKERHET VID ANVÄNDNING

2.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSREGLER

- Innan man använder släpvagnen ska användaren noggrant läsa denna publikation och *Garantikortet*. Följ alla instruktioner som finns däri under drift.
- Släpvagnen får endast användas och manövreras av personer som är behöriga att köra jordbrukstraktorer med släpvagnen.
- Om informationen i handboken är obegriplig, kontakta säljaren som driver en auktoriserad teknisk service på uppdrag av Tillverkaren eller direkt med Tillverkaren.
- Slarvig och felaktig användning och användning av släpvagnen, samt bristande efterlevnad av rekommendationerna i denna bruksanvisning utgör ett hot mot hälsa och liv för åskådare och/eller maskinoperatörer.
- Användaren av släpvagnen är skyldig att bekanta sig med konstruktionen, principerna för drift och säker drift av släpvagnen.
- Bekanta dig med alla maskinkontroller innan du använder den. Starta inte maskinen utan att känna till dess funktioner.
- Varnas för att det finns en kvarstående risk för faror, därför ska tillämpningen av reglerna för säker användning och rimligt uppförande vara grundprincipen för att använda krokvagnen.
- Det är förbjudet att använda maskinen av personer som inte är behöriga att köra traktor, inklusive barn, personer som är påverkade av alkohol, droger eller andra berusande ämnen etc.
- Det är förbjudet att använda släpvagnen i strid med dess avsedda användning. Den, som använder släpvagnen på ett annat sätt än avsett, tar fullt ansvar för sig själv för eventuella konsekvenser av dess användning. Att använda maskinen för andra ändamål än de som tillverkaren avsedd är oförenligt med den avsedda användningen av maskinen och kan göra garantin ogiltig.
- Innan varje användning kontrollera släpvagnen om den är ordentligt förberedd för arbete, särskilt när det gäller säkerheten.

F.3.4.622.01.1.SV

2.2 SÄKERHET VID AGGREGERING AV MASKINEN

- Det är förbjudet att koppla släpvagnen till traktorn om den inte uppfyller de krav som ställts av Tillverkaren (minsta krav för traktorns kraft, olämpliga kopplingar etc.) - se *KRAV*-avsnittet.
- Innan du kopplar på släpvagnen, se till att oljan i traktorns externa hydraulsystem kan blandas med släpvagnen hydraulolja.
- Innan du kopplar släpvagnen, se till att båda maskinerna är tekniskt dugliga.
- Vid anslutning av släpvagnen, använd lämplig traktorkoppling. Efter att ha anslutit maskinerna, kontrollera att fästet är säkert. Läs traktorns handbok. Om traktorn är utrustad med automatisk koppling, se till att ihopkoppling är avslutad.
- Var ytterst försiktig när du ansluter maskinen.
- Vid tillkoppling får ingen vistas mellan släpvagnen och traktorn.
- Till- och frånkoppling av släpvagn får endast ske när maskinen är immobiliserad med parkeringsbroms. Om släpvagnen är parkerad på en sluttning eller upphöjd, ska den dessutom säkras mot rullning genom att placera klossar försedda med släpvagnen eller andra föremål utan vassa kanter under hjulen.
- Släpvagnen kan inte flyttas när stödet är utskjutet eller vilar på marken. Det finns risk för skador på stödet under maskinens rörelse.

F.3.9.614.02.1.SV

2.3 LASTNING OCH LOSSNING AV DJUR PÅ SLÄPVAGNEN

- Släpvagnen ska vara kopplad till traktorn vid lastning och lossning.
- Lastnings- och lossningsarbeten ska utföras av en person med erfarenhet av denna typ av arbete.
- Djur på släpvagnen ska fördelas så regelbundet som möjligt över hela släpvagnens yta.
- Djur på släpvagnen måste säkras (förbli bundna under transport).
- Att klättra upp på maskinen för att föra in djur är endast möjligt när släpvagnen står helt stilla och traktorns motor är avstängd.
- Vid införande av djur genom sidoplattformen, överskrid inte plattformens tillåtna belastning
- När du öppnar dörren, se till att djur inte lutar sig mot dörren eftersom det finns stor risk för skador eller klämskador.
- Överskrid inte släpvagnens maximala lastkapacitet.

F.3.9.614.03.1.SV

2.4 SÄKERHETSREGLER VID DRIFT AV HYDRAULISKA OCH PNEUMATISKA SYSTEM

- De hydrauliska och pneumatiska systemen är under högt tryck under drift.
- Kontrollera regelbundet det tekniska skicket för anslutningar och hydrauliska samt pneumatiska ledningar. Drift av släpvagnen med ett läckande system är oacceptabelt.
- Vid fel på hydraul- eller pneumatiksystemet ska släpvagnen tas ur drift tills felet är åtgärdat.
- När du ansluter hydraulledningarna till traktorn, se till att traktorns och släpvagnens hydraulsystem inte är under tryck. Minska vid behov systemets resttryck.
- Sök omedelbart läkarvård om du skadas av en kraftig stråle av hydraulolja. Hydraulolja kan penetrera huden och orsaka infektion. Om oljan kommer in i ögonen, skölj med mycket vatten och om irritation uppstår, kontakta läkare. Vid kontakt med huden, tvätta det drabbade området med tvål och vatten. Använd inte organiska lösningsmedel (bensin, fotogen).
- Använd hydraulolja som rekommenderas av tillverkaren.
- Efter byte av hydraulolja måste den använda oljan kasseras. Använd olja eller olja som förlorat sina egenskaper ska förvaras i originalförpackningar eller i ersättningsförpackningar som är resistent mot kolväten. Ersättningsbehållare ska vara korrekt märkta och förvaras på rätt sätt.
- Det är förbjudet att lagra hydraulolja i förpackningar avsedda för livsmedelsförvaring.
- Hydraulrör av gummi måste bytas ut vart 4:e år, oavsett deras tekniska skick.

F.3.4.622.05.1.SV

2.5 SÄKERT UNDERHÅLLSPOLICY

- Släpvagnen ska hållas ren.
- Under garantiperioden får eventuella reparationer endast utföras av den garantiservice som auktoriserats av tillverkaren. Efter att garantitiden löpt ut, rekommenderas att alla reparationer av släpvagnen utförs av specialiserade verkstäder.
- Vid eventuella funktionsfel eller skador ska släpvagnen tas ur drift tills den är reparerad.
- Använd lämpliga, åtsittande skyddskläder, handskar, stövlar, skyddsglasögon och lämpliga verktyg vid underhållsarbete.
- Alla modifieringar av släpvagnen fritar PRONAR Narew från allt ansvar för eventuell skada eller personskada.
- Att klättra på släpvagnen är endast möjligt när släpvagnen står helt stilla och traktorns motor är avstängd. Traktorn och släpvagnen ska säkras med parkeringsbromsen och dessutom ska klossar placeras under släpvagnens hjul. Säkra traktorhytten mot obehörig åtkomst.
- Kontrollera regelbundet skyddens tekniska skick och korrekt åtdragning av skruvförband (särskilt dragstång och hjul).
- Inspektera släpvagnen enligt den frekvens som anges i denna manual.
- Innan reparationsarbeten på det hydrauliska eller pneumatiska systemet påbörjas måste restolje- eller lufttrycket vara helt reducerat.
- Utföra underhålls- och reparationsaktiviteter i enlighet med de allmänna reglerna för arbetarskydd. Vid skärsår ska såret tvättas och desinficeras omedelbart. Vid allvarigare skador, sök omedelbart medicinsk rådgivning.
- Reparations-, underhålls- och rengöringsarbeten får endast utföras med traktorns motor avstängd och tändningsnyckeln urtagen från tändningen. Traktorn och släpvagnen ska säkras med parkeringsbromsen och dessutom ska klossar placeras under släpvagnens hjul. Säkra traktorhytten mot obehörig åtkomst.
- Vid underhålls- eller reparationsarbeten kan släpvagnen kopplas bort från traktorn, men säkras med klossar och parkeringsbroms.
- Om det är nödvändigt att byta ut enskilda delar, använd endast de delar som rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att följa dessa krav kan

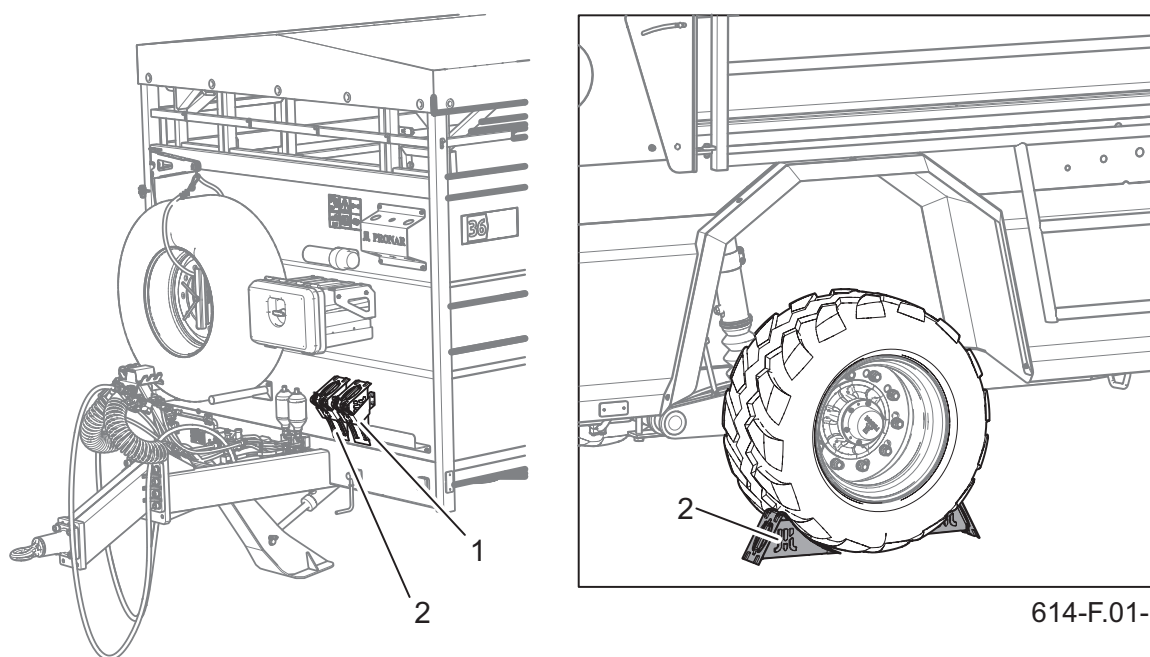
utgöra ett hot mot hälsan eller livet för åskådare eller personer som använder släpvagnen, bidra till skador på maskinen och är grunden för att garantin upphör att gälla.

- Innan svetsning eller elarbeten ska släpvagnen kopplas bort från strömförsörjningen. Färgbeläggningen ska rengöras. Ångor från brinnande färg är giftiga för människor och djur. Svetarbeten ska utföras i ett väl upplyst och ventilerat rum.
 - Var uppmärksam på brandfarliga eller smältbara element under svetsarbeten (pneumatiska, elektriska, hydrauliska systemkomponenter, plastkomponenter). Om det finns risk för antändning eller skador på dem måste de tas bort eller täckas med obrännbart material före svetsning. Innan arbetet påbörjas rekommenderas det att förbereda en CO₂-brandsläckare eller en skumbrandsläckare.
 - I händelse av arbete som kräver att släpvagnen höjs, använd lämpligt certifierade hydrauliska eller mekaniska domkrafter för detta ändamål.
- Efter lyft av maskinen måste ytterligare stabila och hållbara stöd användas. Det är förbjudet att arbeta under släpvagnen som endast lyfts med domkraft.
- Det är förbjudet att stödja släpvagnen med ömtåliga element (tegelstenar, ihåliga tegelstenar, betongblock).
 - Efter avslutat smörjarbete måste överflödigt fett eller olja avlägsnas. Släpvagnen ska hållas ren.
 - Det är förbjudet att utföra oberoende reparationer av hydrauliska eller pneumatiska systemkomponenter, dvs styrventiler, ställdon och regulatorer. I händelse av skador på dessa delar ska reparation anförtros till auktoriserade reparationsställen eller så bör delar bytas ut mot nya.
 - Det är förbjudet att installera ytterligare enheter eller tillbehör som inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer.
 - Det är tillåtet att dra släpvagnen endast om chassi, belysning och bromssystem är i gott skick.

F.3.4.622.06.1.SV

2.6 REGLER FÖR KÖRNING PÅ ALLMÄNNA VÄG

- En triangulär skylt för långsamtgående fordon bör placeras på bakväggen (om släpvagnen är det sista fordonet i satsen);
- Det är förbjudet att lämna maskinen osäkrad. Släpvagnen som är frånkopplad från traktorn ska vara im-



Figur 2.1 Lägga låskilarna

(1) kil, (2) kilficka

- Ta bort bakljusskydden innan du kör på vägen.
- Vid körning på allmän väg, följ de vägtrafikbestämmelser och transportbestämmelser som gäller i det land där släpvagnen används.
- Överskrid inte den tillåtna konstruktionshastigheten på 40 km/h. Körhastigheten måste anpassas till omgivningsförhållandena och belastningen. Undvik om möjligt att köra i ojämn terräng och oväntade svängar.
- Innan du kör, se till att släpvagnen är ordentligt kopplad till traktorn, särskilt att dragstiften är säkrade.

- Den vertikala lasten som bärs av släpfordonet påverkar lantbrukstraktorns styrbarhet.
- Före varje användning av släpvagnen, kontrollera dess tekniska skick, särskilt när det gäller säkerhet. Kontrollera i synnerhet det tekniska skicket för kopplingssystemet, hjulsystemet, bromssystemet och ljussignalsystemet samt anslutningselementen i de hydrauliska, pneumatiska och elektriska systemen.
- Innan du börjar köra, kontrollera om parkeringsbromsen är lossad och bromskraftsregulatorn är inställd i rätt läge (gäller pneumatiska system med manuell trelägesregulator).
- Vagnen är anpassad för körning i sluttningar upp till 8°. Att flytta släpvagnen i terräng med större lutning kan göra att släpvagnen välter på grund av förlust av stabilitet.
- Vid körning på allmän väg ska traktorföraren se till att traktorn och släpvagnen är utrustade med en bestyrkt eller godkänd reflekterande varningstriangel.
- Töm regelbundet lufttanken i det pneumatiska systemet. Under frost kan iskallt vatten orsaka skador på pneumatiska systemkomponenter.
- Otänksam körning och för hög hastighet kan orsaka en olycka.
- Lasten som sticker ut utanför släpvagnens kontur ska märkas i enlighet med vägtrafikbestämmelserna. Det är förbjudet att transportera laster som inte är tillåtna av tillverkaren.
- Det är förbjudet att överskrida släpvagnens maximala lastkapacitet. Överskridande av lastkapacitet kan leda till skador på maskinen, förlust av stabilitet och orsaka fara under körning. Maskinens bromssystem har anpassats till släpvagnens totalvikt, vilket kommer att drastiskt minska huvudbromsens funktion.
- Långvarig rörelse i en sluttning medför risk för förlust av bromseffektivitet.
- Vid backning rekommenderas att använda en andra persons hjälp. Under manövrering ska den assisterande personen hålla ett säkert avstånd från riskområdena och alltid vara synlig för traktorföraren.
- Det är förbjudet att klättra på släpvagnen under körning.
- Det är förbjudet att parkera släpvagnen i en sluttning.
- Kör aldrig när släpet ens är delvis sänkt.

F.3.9.614.07.1.SV

2.7 DÄCK

- Vid arbete på däck ska släpvagnen vara immobiliserad med parkeringsbromsen och säkras mot rullning genom att placera klossar under hjulen. Demontering av hjul kan endast utföras när släpet inte är lastat.
- Reparationsarbeten på hjul eller däck ska utföras av personer som är utbildade och auktoriserade för detta ändamål. Dessa arbeten ska utföras med hjälp av lämpligt utvalda verktyg.
- Muttertätheten ska kontrolleras efter att släpvagnen används för första gången, efter första körningen med last och därefter var 6:e månads användning eller var 25 000:e km. Vid intensivt arbete, kontroll
- åtdragning ska utföras minst en gång var 100:e kilometer.
- Varje gång inspektionsaktiviteterna ska upprepas, om släpvagnshjulet var demonterat.
- Undvik skadade vägytor, plötsliga och omväxlande manövrar och höga hastigheter vid svängning.
- Kontrollera däcktrycket regelbundet. Däcktrycket ska också kontrolleras under dagen. Det ska beaktas att ökning av däcktemperaturen kan öka däcktrycket med upp till 1 bar. Med en sådan ökning av temperatur och tryck ska belastningen eller hastigheten minskas. Minska aldrig trycket genom att ventileras om det har ökat på grund av temperatur.
- Säkra däckventilerna med lock för att förhindra
- spridning av förorenade ämnen

F.3.9.614.08.1.SV

2.8 BESKRIVNING AV KVARSTÅENDE RISK

- Pronar Sp. z o. o. i Narew har gjort allt för att eliminera risken för en olycka. Det finns dock en kvarstående risk som kan leda till en olycka och är främst relaterad till de åtgärder som beskrivs nedan:
 - använda släpvagnen för andra ändamål än de som beskrivs i manualen,
 - befinna sig mellan traktorn och släpvagnen när motorn är igång och vid anslutning av maskinen,
 - användning av släpvagnen av personer som är påverkade av alkohol eller andra berusningsmedel,
 - körning av släpvagnen av obehöriga personer,
 - vara på maskinen under arbetet,
 - rengöring, underhåll och teknisk kontroll av släpvagnen.
- Återstående risker kan minimeras genom att följa rekommendationerna nedan:
- försiktig och skyndsam användning av maskinen,
 - rimlig tillämpning av anmärkningarna i bruksanvisningen,
 - hålla ett säkert avstånd från förbjudna och farliga platser,
 - det är förbjudet att vistas på maskinen under dess drift,
 - utföra underhålls- och reparationsarbeten av utbildade personer,
 - användning av lämpliga skyddskläder,
 - säkra maskinen mot åtkomst av obehöriga personer, särskilt barn,





F.3.9.614.10.1.SV







2.9 INFORMATION OCH VARNINGSKLISTERMÄRKAR

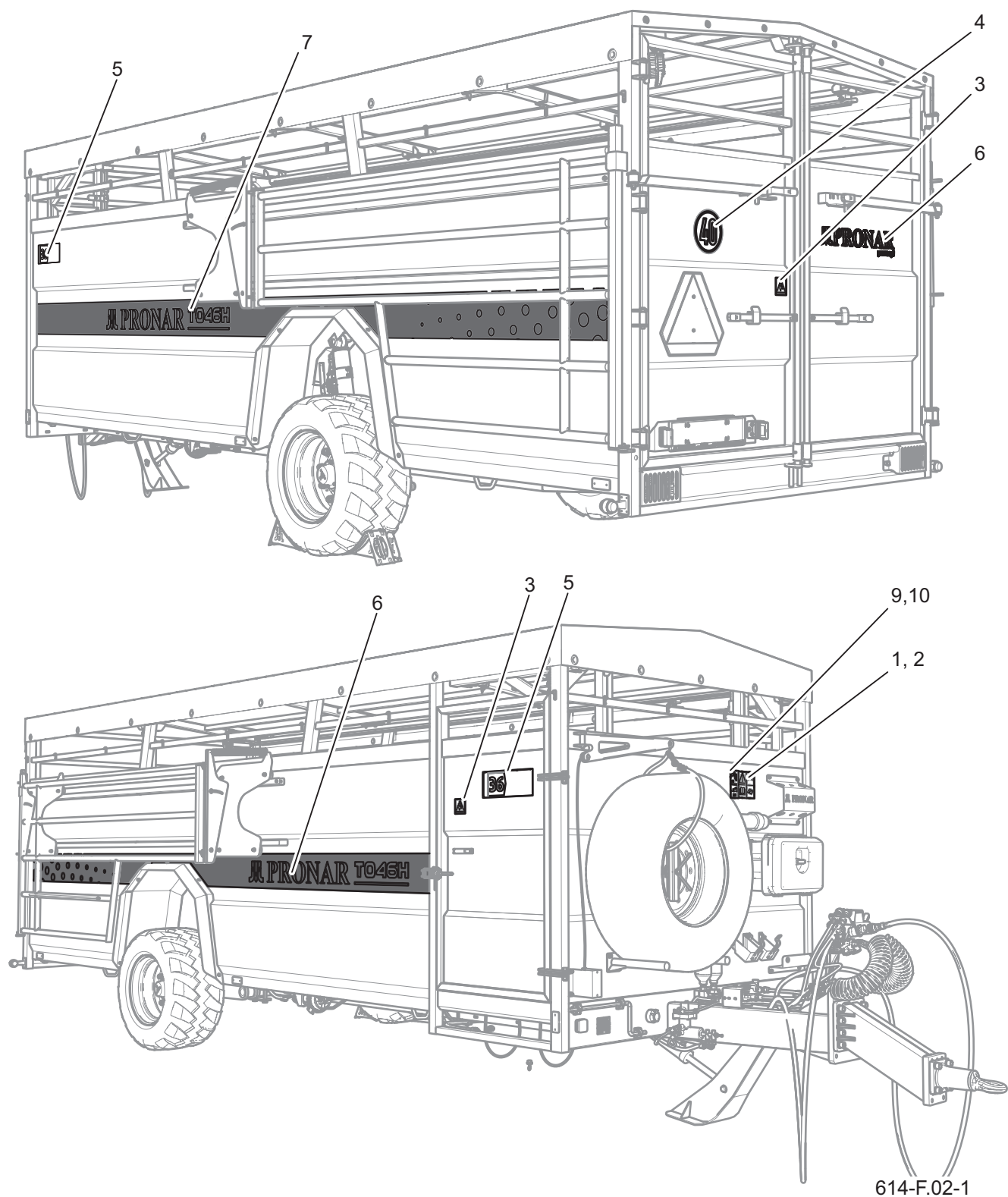
Släpvagnen är märkt med information och varningsdekaler listade i tabell (2.1). Utformningen av symboler visas i figuren (2.2). Användaren av maskinen är skyldig att se till att påskrifter, varnings- och informationssymboler placerade på släpvagnen är läsbara under hela användningstiden. Om de är skadade, byt ut dem mot nya. Informations- och varningsdekaler kan köpas direkt från tillverkaren eller på den plats där maskinen köptes.

Katalognumren på klistermärkena finns i tabellen (2.1) och i *reservdelskatalogen*. Nya enheter som har bytts ut under reparation måste märkas om med lämpliga säkerhetsskyltar. När du rengör skärmen, använd inte lösningsmedel som kan skada etikettbeläggningen och rikta inte en stark vattenström. Övriga informationsdekaler placerade på systemets anslutningskablar presenteras i kapitel 4.

Tabell 2.1. INFORMATIONSBLAD OCH VARNINGSKLISTERMÄRKAR

Nr	Klistermärke	Vikt
1		Smörj maskinen enligt schemat i BRUKS-ANVISNINGEN. 104N-00000004
2		Kontrollera regelbundet graden av åtdragning av hjulmuttrar och andra skruvförband. 104N-00000006
3		Krossande av fingrar eller händer - Kraft applicerad uppifrån 204N-00000004
4		Tillåten konstruktiva hastighet 204N-00000008

Nr	Klistermärke	Vikt
5		<p>Garantiperiod 589N-00000003</p>
6		<p>Företagets varumärke 614N-00000001</p>
7		<p>Maskinmärkning på vänster sida - maskin- typ 614N-00000003</p>
8		<p>Maskinmärkning - maskintyp höger sida 614N-00000004</p>
9		<p>Innan användning läs bruksanvisningen 70N-00000004</p>
10		<p>Innan du påbörjar underhålls- eller repa- rationsaktiviteter, stäng av traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln. 70N-00000005</p>



Figur 2.2 Placering av information och varningsdekaler

F.3.9.614.11.1.SV

KAPITEL 3

KONSTRUKTION OCH
FUNKTIONSSÄTT

3.1 TEKNISKA EGENSKAPER

Tabell 3.1. Grundläggande tekniska data

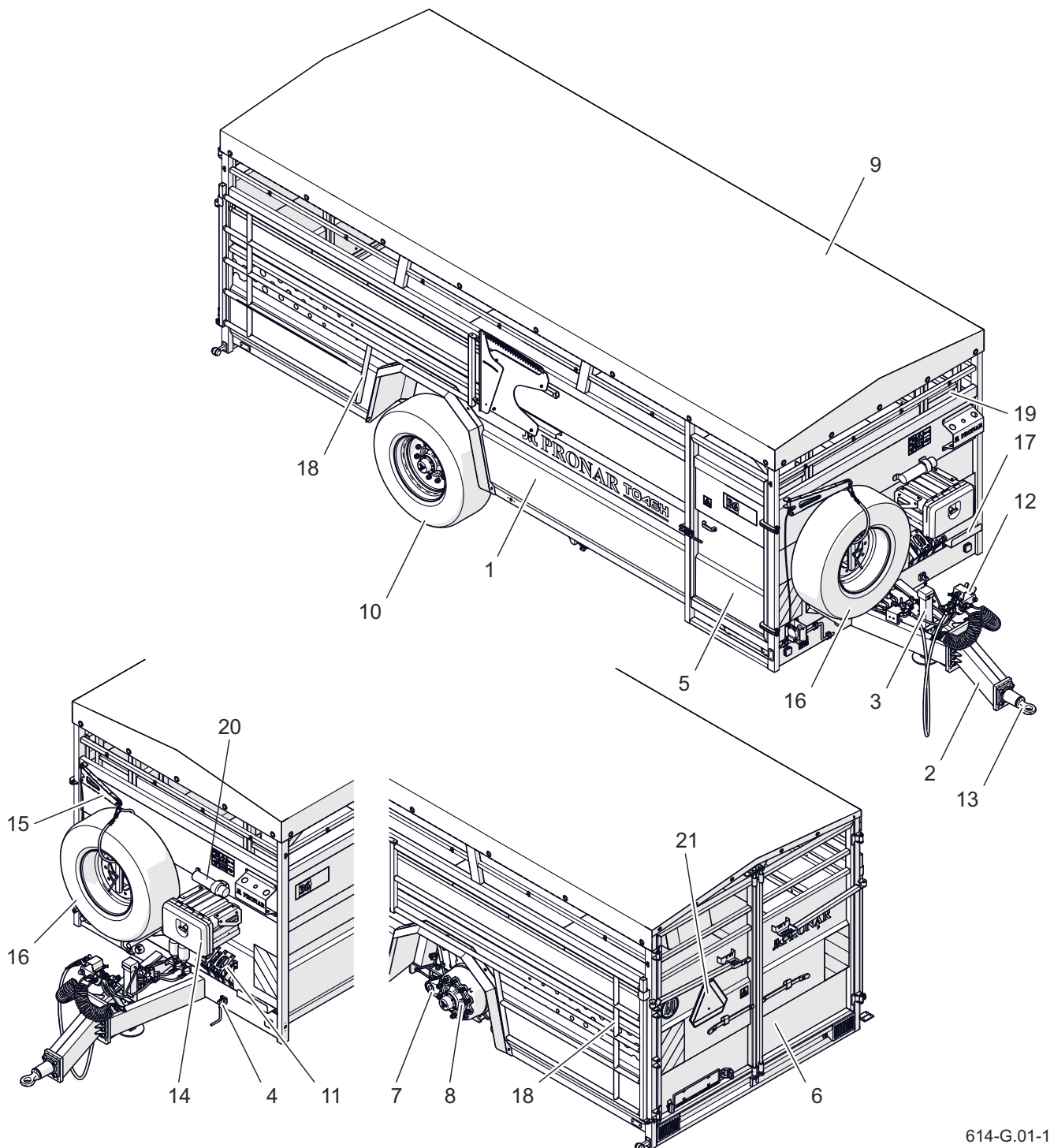
Innehåll	måttenhet	T046H
Mått		
Längd	mm	8 320
Bredd	mm	2 550
Höjd	mm	2 860
Lastlådans mått:		
Längd	mm	6 280
Bredd	mm	2 240
Höjden på lastlådan inuti	mm	2 100
Vikt och nyttolast		
Kapacitet	kg	7 825 ¹⁾
Tomvikt	kg	3 175
Tillåten totalvikt	kg	11 000
Annan information		
Hjulbas	mm	2 163
Plattformshöjd från marken	mm	700
Krav på traktorns effekt	HP(kW)	41,6 (30,6)
Tillåten konstruktiva hastighet	km/h	40
Spänning i elsystem:	V	12
Belastning av dragstångsöga	kg	2000
Ljudeffektnivå	dB	under 70
Lastområde	m ²	13,2 ²⁾

Information avseende däck finns i slutet av publikationen i BILAGA A.

¹⁾ Släpvagnens yta och lastkapacitet anpassad till: 8 st mycket tung boskap (700 kg) eller 10 st. tung boskap (550 kg) max. 11 DJP (eng. LSU - Livestock unit);

²⁾ Yta utan hjulhus;

3.2 ALLMÄN KONSTRUKTION



614-G.01-1

Figur 3.1 Allmän konstruktion

(1) lastlåda (2) dragstång (3) enkelt mekaniskt stöd (4) handbromsmekanism (5) sidodörr (6) bakdörr (7) fjädring (8) halvaxel (9) presenning (10) hjul (11) hjulklossar (12) kabelfäste (13) dragstång (14) verktygslåda (15) reservhjulsfäste (16) reservhjul (17) verktygsfäste (18) spärrar (19) skiljevägg (20) dokumentrör (21) särskiljande tavla

G.3.9.614.02.1.SV

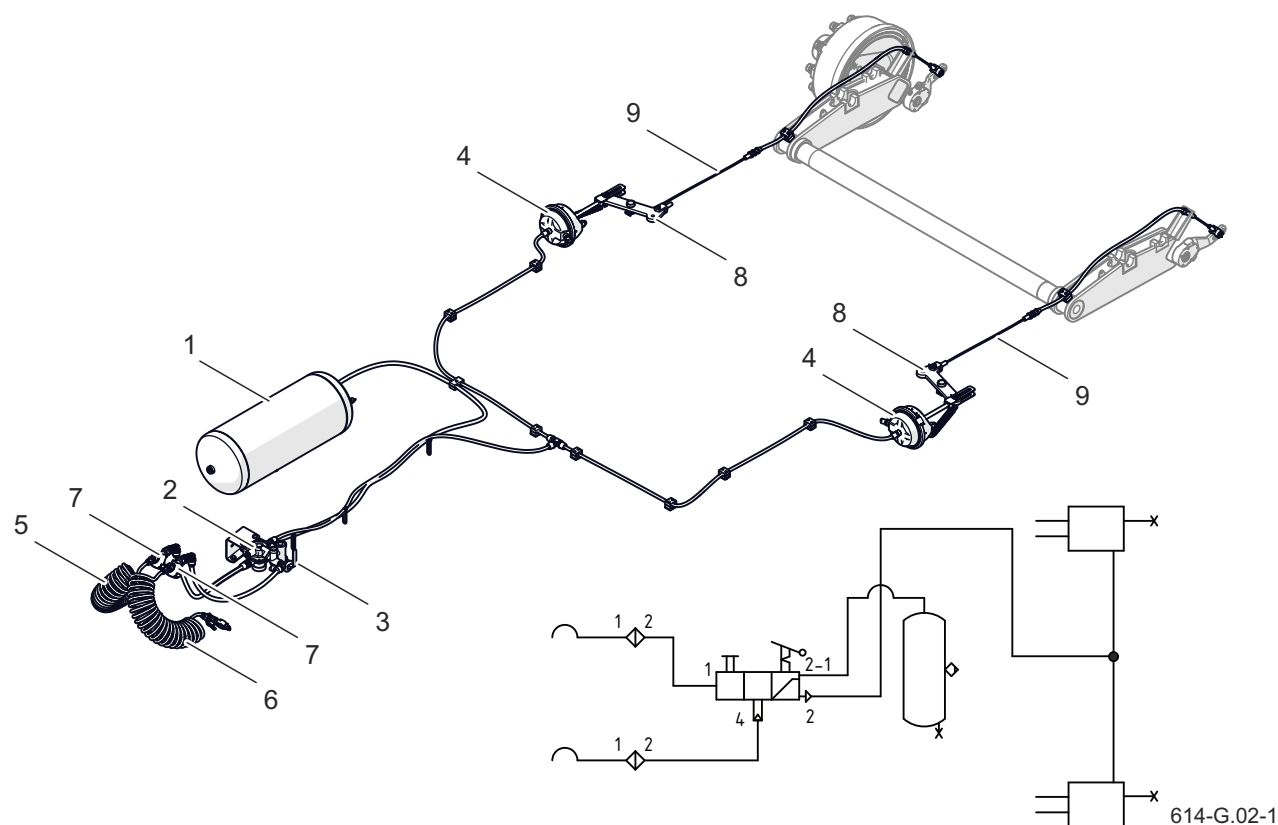
3.3 FÄRDBROMS

Släpvagnen är utrustad med en av tre typer av färdbrömsystem:

- tvåledarpneumatiskt system med manuell bromskraftsregulator - figur (3.2),
- två-linjers pneumatiskt system med automatisk bromskraftsregulator (ALB) - figur (3.3),
- hydraulsystem - figur (3.4).

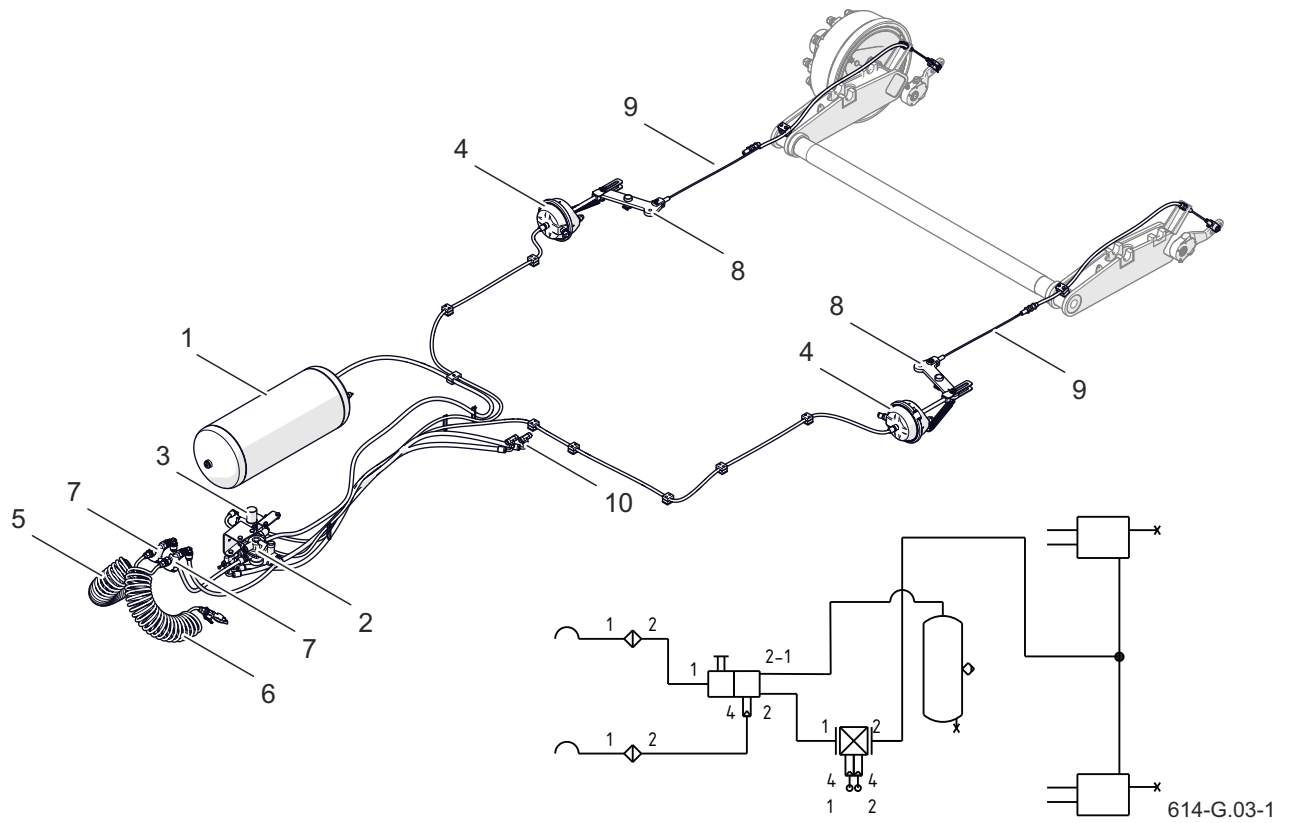
Färdbromsen aktiveras från förarhytten genom att trycka på traktorns broms-pedal. Kontrollventilen som används

i pneumatiska system (1) - figur (3.5) har till uppgift att aktivera släpvagnsbromsarna samtidigt med traktorbromsen. Dessutom, i händelse av en oförutsedd lossning av kabeln mellan släpvagnen och traktorn, aktiverar styrventilen automatiskt maskinens broms. Ventilen som används har ett bromsfrigöringssystem som används när släpvagnen är frånkopplat från traktorn. Efter att ha anslutit luftledningen till traktorn, flyttas frigöringsanordningen automatiskt till det läge som tillåter normal



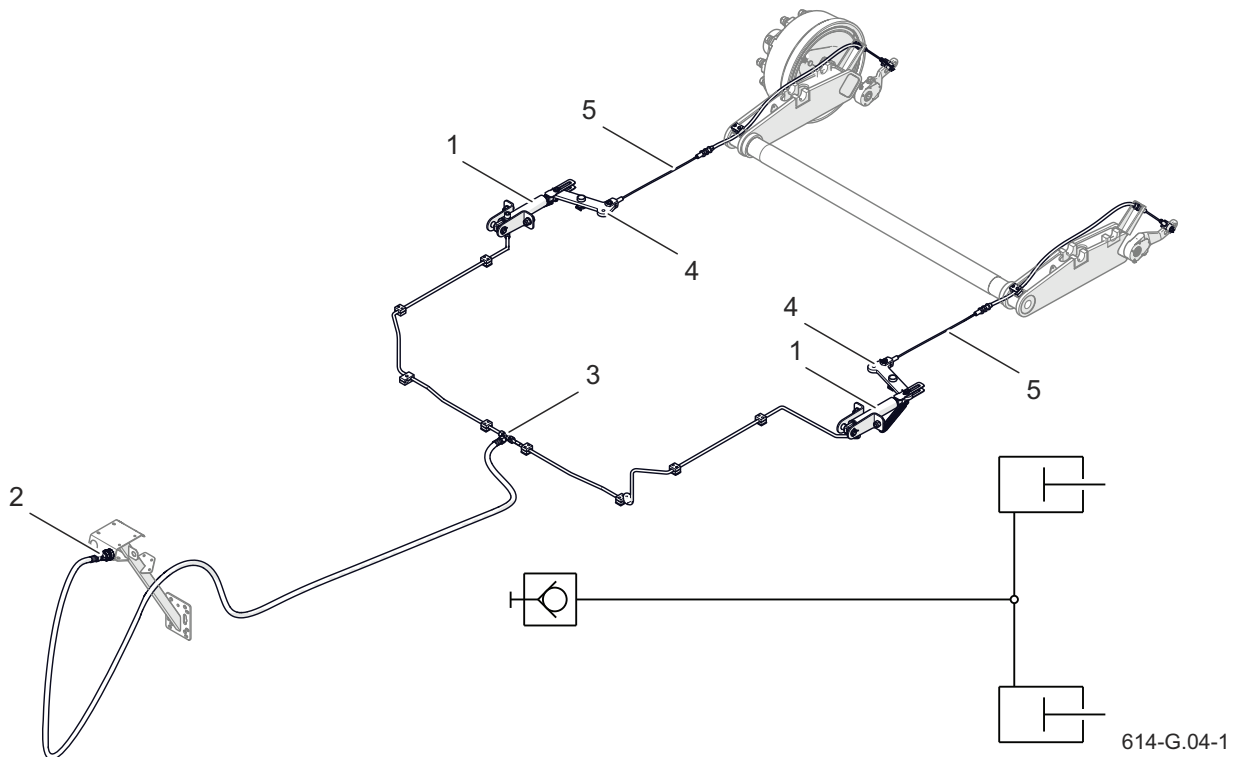
Figur 3.2 Konstruktion och diagram av ett tvåradigt pneumatiskt bromssystem med manuell bromskraftsregulator

(1) lufttank (2) reglerventil (3) bromskraftsregulator (4) pneumatisk cylinder (5) röd spiralslang (6) gul spiralslang (7) luftfilter (8) spak (9) rep



Figur 3.3 Konstruktion och diagram av ett tvåradigt pneumatiskt bromssystem med en automatisk bromskraftsregulator

(1) lufttank (2) reglerventil (3) bromskraftsregulator (4) pneumatiskt ställdon (5) röd spiralslang (6) gul spiralslang (7) luftfilter (8) spak (9) rep (10) reducerande T-rör

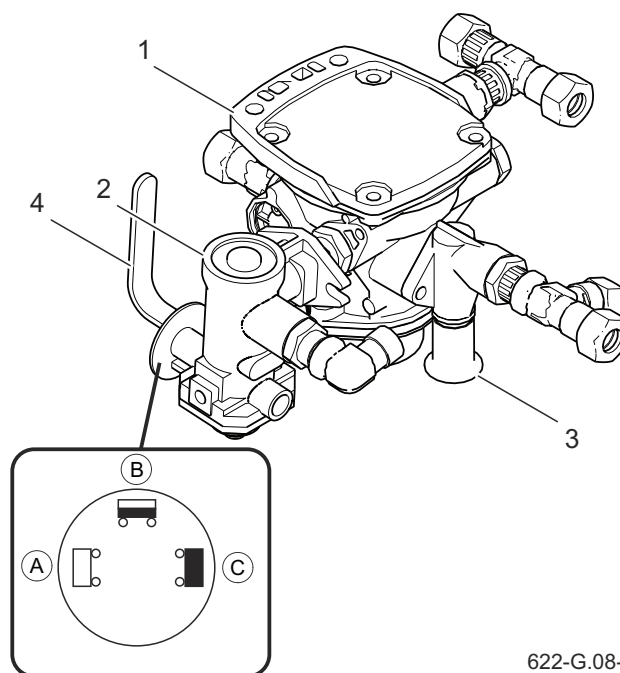


Figur 3.4 Konstruktion och diagram över det hydrauliska bromssystemet

(1) hydraulcylinder (2) snabbkoppling (3) T-stycke (4) spak (5) rep

drift av bromsarna.

Bromskraftsregulatorn med tre intervall (2) som används i pneumatiska system justerar bromskraften beroende på inställningen. Byte till lämpligt driftläge görs manuellt av maskinföraren innan körningen påbörjas med spaken (4). Det finns tre arbetsställningar: A - "Ingen last", B - "Halvlast" och C - "Fulllast".



622-G.08-1

Figur 3.5 Reglerventil och bromskraftsregulator

(1) kontrollventil (2) bromskraftsregulator (3) bromsfrigöringsknapp (4) justeringsspak

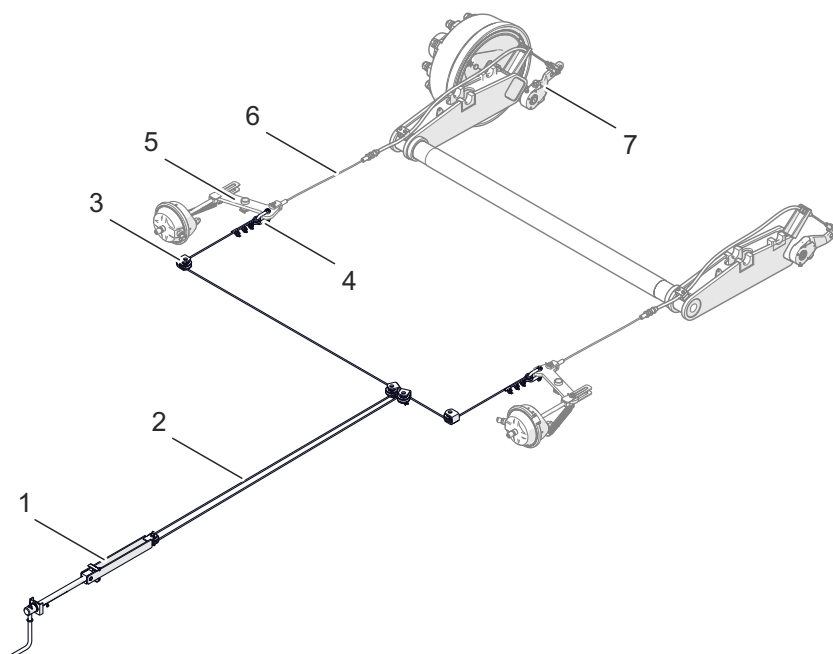
(A) "INGEN LAST"-läge

(B) "HALV LAST"-läge

(C) "FULL LAST"-läge

G.3.9.614.03.1.SV

3.4 PARKERINGSBROMS



614-G.05-1

Figur 3.6 Parkeringsbroms

(1) vevmekanism (2) stålkabel (3) rulle (4) skruvbygel (5) spak (6) rep (7) expanderarm

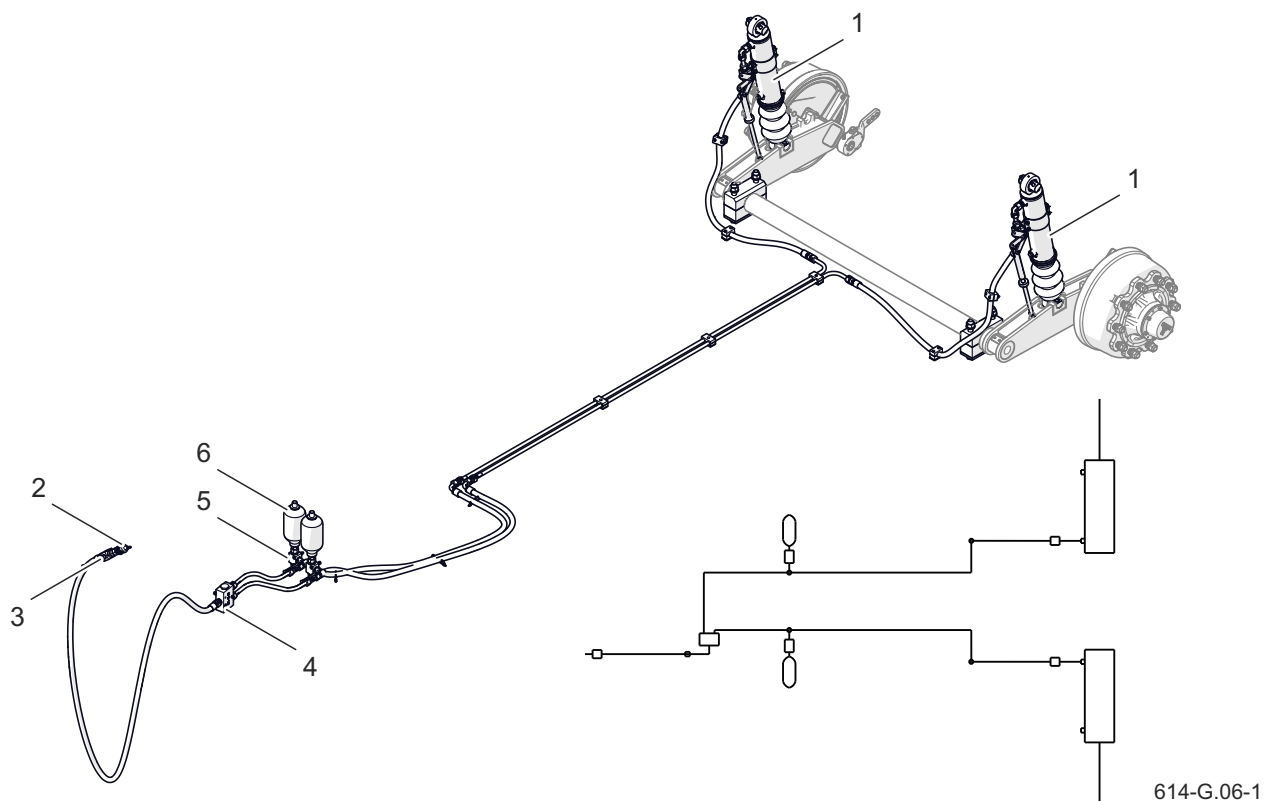
Parkeringsbromsen används för att immobilisera släpvagnen när den parkeras.

Vevmekanismen (1) placerad på släpvagnslådans främre balk är ansluten via en stålkabel (2) med spakar (5). Kablarna (6) förbinder spakarna (5) med cylinderspakar

(7) på axelaxlarna. Spänning av vajrarna (vridning av vevmekanismen medurs) gör att spakarna på expanderarna böjs, som roterar för att öppna bromsbackarna och immobilisera släpvagnen när den parkeras.

G.3.9.614.04.1.SV

3.5 HYDRAULSYSTEM MED FJÄDRING



Figur 3.7 Konstruktion och diagram över hydraulsystemet för att sänka fjädringen
 (1) hydraulcylinder (2) snabbkoppling (3) hydraulisk ventil (4) flödesdelare (5) hydraulisk ventil (6)
 hydraulisk ackumulator

Fjädringens hydraulsystem används för att sänka och höja släpvagnen vid lastning av djur.

Hydraulsystemet förses med olja från traktorns externa hydraulsystem. Kretsen styrs från traktorhytten med hjälp av en lämplig hydraulspak.

Fjädringens hydraulsystem består av två hydraulcylindrar (1) som fungerar som fjäderelement. Två hydrauliska ackumulatörer (6) är installerade i systemets kretsar,

deras uppgift är att dämpa fjädringsvibrationer under körning.

Hydraulventiler (5) används för att blockera hydraulcylindrarna vid underhålls- och reparationsarbeten.

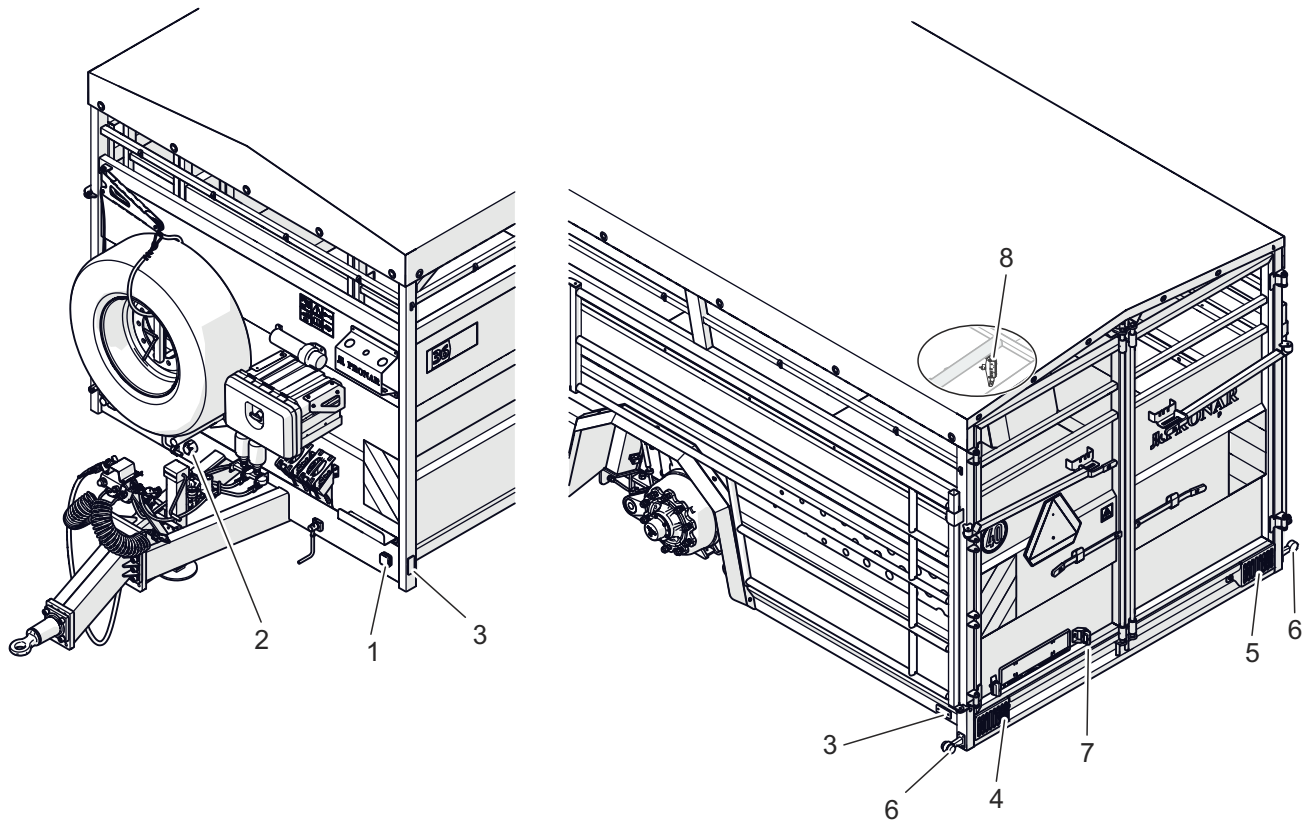


OBS!

Före varje användning av släpvagnen, kontrollera tillståndet för hydraulsystemets rörledningar. Byt ut dem omedelbart om de är skadade eller slitna. Kör aldrig när släpvagnen är delvis sänkt.

G.3.9.614.05.1.PL

3.6 ELINSTALLATION, VARNINGSELEMENT



614-G.07-1

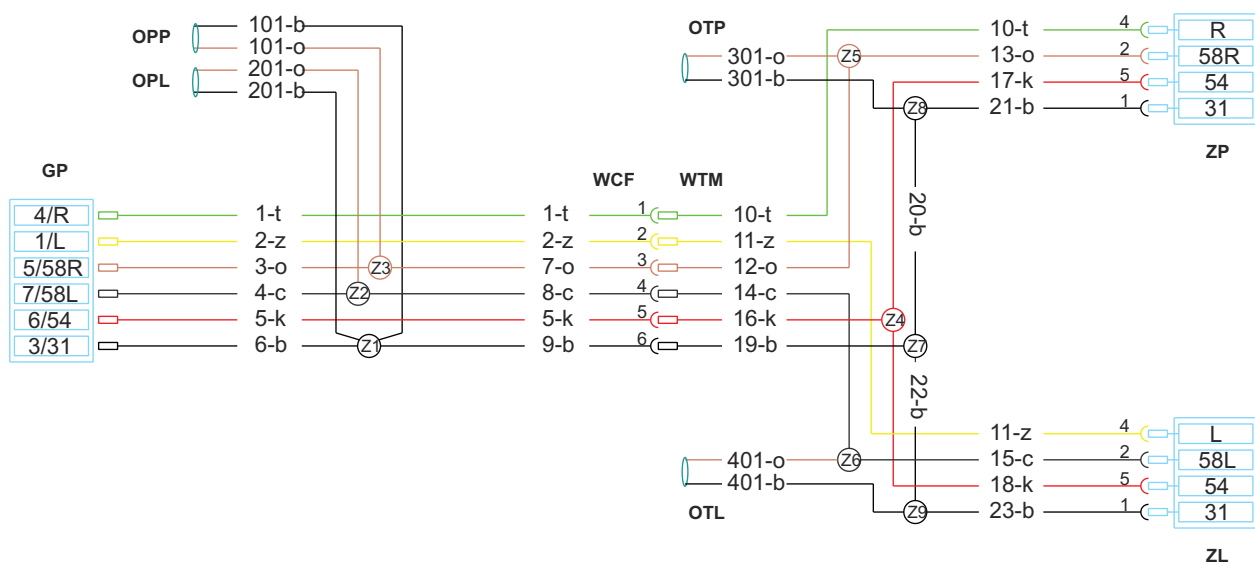
Figur 3.8 Arrangemang av elektriska och reflekterande element

(1) främre positionslykta (2) främre 7-polig sockel (3) sidopositionslykta (4) bakre vänster lampenhet (5) bakre höger lampenhet (6) bakre markeringslykta (7) registreringsskyltslampa (8) LED-arbetslampa

Släpvagnens elsystem är anpassat för att drivas från en 12 V DC-källa. Släpvagnens elsystem ska anslutas till traktorn med lämplig anslutningskabel som ingår i maskinens utrustning. Arrangemanget av de elektriska komponenterna i belysningsystemet visas i figur (3.8).

Tabell 3.2. Trådfärgkoder

Beteckning	Funktion
B	Vitt
C	Svart
K:	Röd
T	Grön
O	Brun
Z	Gul



614-G.08-1

Figur 3.9 Schematisk beskrivning av den elinstallationen

Beteckningar enligt tabell (3.2) och (3.3)

Tabell 3.3. Beteckningar på elektriska komponenter

Symbol	Funktion
PP	Främre höger positionslampa
SV	Främre vänster positionslampa
ZP	Bakre höger kombinationslampa
ZL	Vänster bakre kombinationslampa
OT	Lampan för skyltsbelysning
TOP	Markeringslykta fram-bak och parkeringslykta på höger sida
TOL	Markeringslykta fram och bak och parkeringslykta på vänster sida
OBP	Markeringslampa, höger
OBL	Vänster sidomarkeringslykta
GP	Främre 7-pin uttag

**OBS!**

Maskinens lampor fungerar endast när släpvagnen är kopplad till jordbrukstraktorn och positionsljusen är tända.

G.3.9.614.06.1.SV

KAPITTEL 4

BRUKSANVISNING

4.1 STÖD FÖR TILLBEHÖR/KOMPONENTER

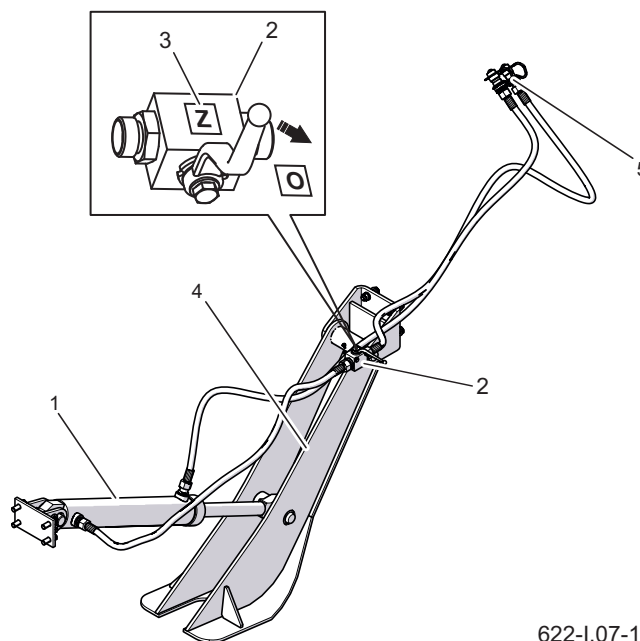
HYDRAULISKT STÖD

Hydraulsystemets konstruktion visas i figur (4.1). Stödfoten (4) förlängs och fälls ihop med hjälp av en hydraulcylinder (1), som styrs med hjälp av traktorns externa hydraulsystem. Avstängningsventilen (2) används för att stänga oljetillförseln till cylindern när släpvagnen är parkerad och vid körning, när stödet är fällt till transportläge. Ventilens läge (öppen/stängd) är markerad med en informationsdekal (3) i Z-läge - stängd.



FARA

Var försiktig på grund av risken att klämma fötterna.



622-1.07-1

Figur 4.1 Hydrauliskt stöd

(1) hydraulcylinder, (2) avstängningsventil, (3) informationsetikett, (4) stödfot, (5) hydraulisk plugg,

H.3.4.622.01.1.SV

4.2 ANSLUTA OCH KOPPLA FRÅN SLÄPVAGNEN

KOPPLING AV SLÄPVAGNEN



OBS!

Efter att ha kopplat på släpvagnen, men innan du kör, utför en daglig inspektion av maskinen. Extern inspektion av maskinen utan att den är kopplad till traktorn kommer inte att göra det möjligt att verifiera dess tekniska skick. Detaljerad information om besiktningar finns i kapitel 5.

Släpvagnen kan kopplas till en jordbrukstraktor om alla anslutningar (elektriska, pneumatiska, hydrauliska) i jordbrukstraktorn uppfyller släpvagnstillverkarens krav som anges i tabellen *Krav för jordbrukstraktor ..*

FÖBEREDELSE

- Se till att släpvagnen är immobiliserat med parkeringsbromsen.

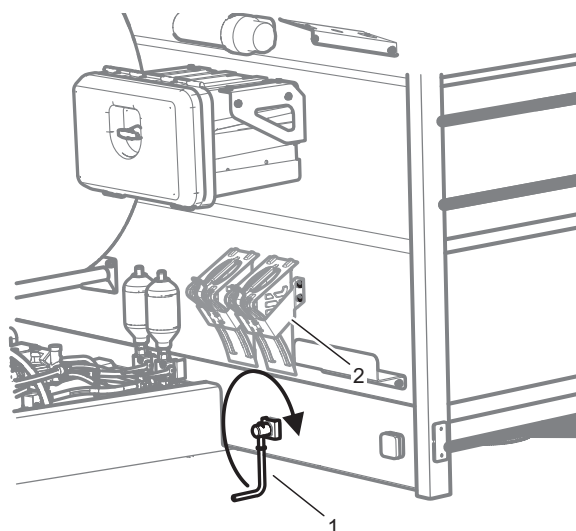
Vrid bromsmekanismen helt medurs - figur (4.2).

- Se till att klossarna är placerade under släpvagnshjulet - figur (4.3).
- Placera jordbrukstraktorn rakt framför dragöglan.

SLÄPVAGNSDRAGSTÅNGENS

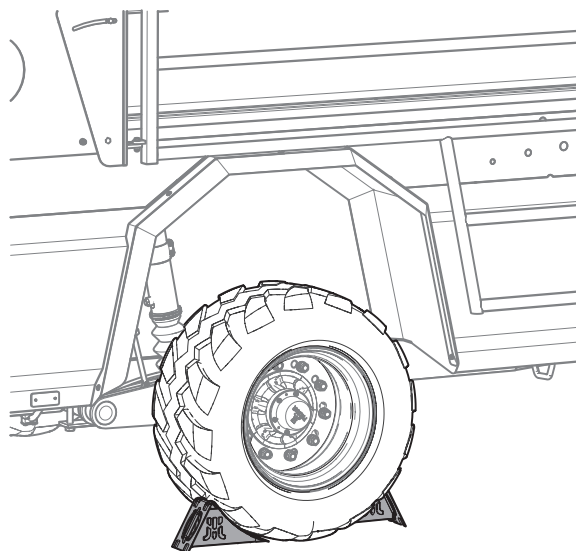
HÖJDJUSTERING

- Om trailern är utrustad med ett hydrauliskt stöd, anslut först systemets hydraulrör märkt med en dekal (1) - figur (4.4). Följ sedan avsnittet *Hydraulisk support*.



614-H.07-1

Figur 4.2 Parkeringsbroms
(1) bromsmekanism (2) kilficka



614-F.06-1

Figur 4.3 Låsande kilar

- Om släpvagnen är utrustad med ett parkeringsställ med mekanisk växel görs justeringen med hjälp av propvväxeln - se *Mekaniskt stöd*.

ANSLUTNING AV SLÄPVAGNEN TILL TRAKTORNS DRAG



FARA

Vid tillkoppling får inga obehöriga personer vistas mellan släpvagnen och traktor. Vid tillkoppling av maskinen ska lantbrukstraktorföraren se till att åskådare inte befinner sig i riskområdet när maskinen kopplas till.

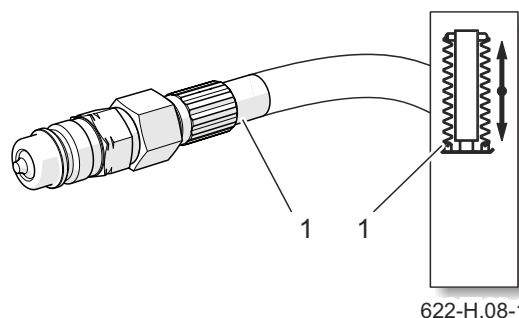
Iaktta extrem försiktighet när du kopplar släpvagnen. Säkerställ tillräcklig sikt vid tillkoppling.

Efter att kopplingen är klar, kontrollera att stiftkroken sitter fast.

- Backa traktor och koppla släpvagnen till lämplig dragkrok.
- Kontrollera kopplingskyddet för att förhindra oavsiktlig urkoppling av maskinen.
- Om en automatisk koppling används i en jordbrukstraktor, se till att aggregatet har slutförts och att dragöglan är säkrad.
- Flytta parkeringsstativet till transportläget.
- Stäng av traktorns motor och ta bort tändningsnycklarna. Säkra traktor med parkeringsbromsen. Stäng traktorhytten och skydda den mot obehörig åtkomst.

ANSLUTNING AV BROMSSYSTEMET

- Beroende på släpvagnens konfiguration, anslut bromssystemets anslutningar till traktorns lämpliga uttag.
- Anslut slangarna till det pneumatiska



Figur 4.4 Stöd hydraulisk anslutning
(1) informationsdekal

systemet.

Den gulmarkerade stickkontakten ska först anslutas till det gula uttaget på traktor och först därefter den rödmarkerade stickkontakten till det röda uttaget på traktor. Efter anslutning av den andra ledningen kommer bromsfrigöringssystemet att växla till normalt driftläge (frånkoppling eller avbrott av luftledningarna gör att släpvagnens styrventil automatiskt växlar till det läge som aktiverar maskinens bromsar).

- Om bromsarna inte reagerar efter att de pneumatiska slangarna anslutits kan det tyda på lågt tryck i tanken. För att systemet ska börja fungera måste det fyllas med rätt tryck.
- Anslut ledningen till det hydrauliska bromssystemet (gäller varianten av släpvagnen med det hydrauliska bromssystemet).

ANSLUTNING AV HYDRAULSYSTEMET

Beroende på släpvagnens konfiguration, anslut hydraulsystemets anslutningar till lämpliga uttag på traktorn.

Anslut det hydrauliska bromssystemets ledningar (gäller version släpvagnar med hydrauliskt bromssystem).

- Det hydrauliska bromssystemets ledning är märkt med en informationsdekal (3) - figur 4.5.
- Anslut slangarna till fjädringshydrauliksystemet.
- Tillförselledningen till fjädringshydrauliksystemet har en avstängningsventil

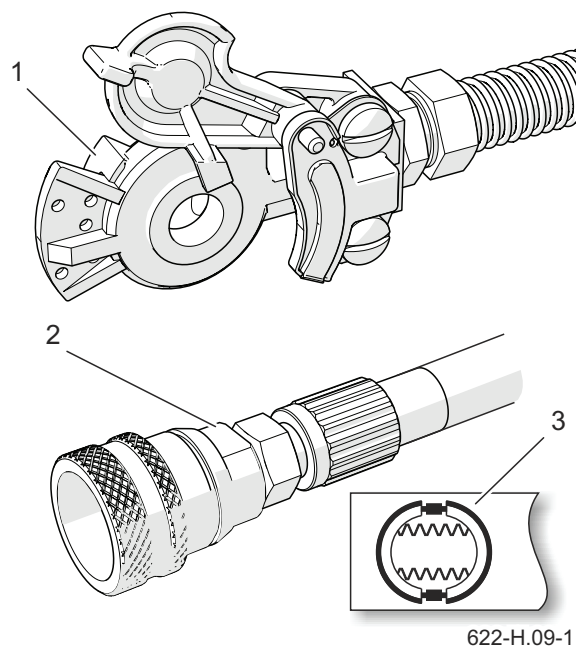
ANSLUTNING AV BELYSNINGENS ELSYSTEM

- Anslut huvudkabeln (1) som driver den elektriska belysningsinstallationen (7-polig).

Om traktorn inte har ett sådant uttag eller om uttagen är av annan typ, ska monteringen utföras av en kvalificerad person i enlighet med traktortillverkarens anvisningar.

YTTERLIGARE INFORMATION

- Efter avslutad anslutning av kablarna, se till att de inte trasslar in sig i traktorns eller släpvagnens rörliga delar under drift. Säkra ledningarna vid behov.
- Utför en daglig inspektion av



622-H.09-1

Figur 4.5 Bromssystemets anslutningar
(1) pneumatisk plugg (röd, gul)
(2) dekal för hydraulisk plugg (3).

OBS!

När du ansluter de pneumatiska ledningarna i ett tvålinjesystem, anslut först den gula linjen och sedan den röda linjen.

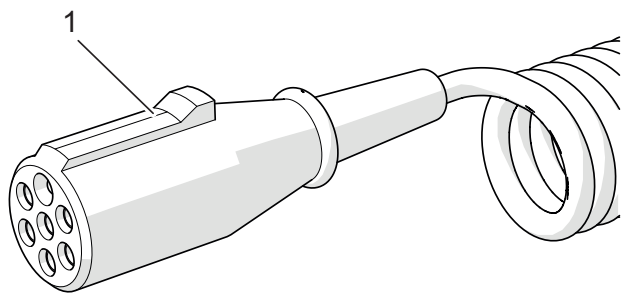
släpvagnen.

- Om släpvagnen fungerar kan du börja arbeta.
- Omedelbart före körning, ta bort hjulklossarna och lossa maskinens parkeringsbroms.

Vrid bromsmekanismens vev moturs så långt det går.

TA LOSS SLÄPVAGNEN

- Placera släpvagnen på hårt och plant underlag.
- Sänk stödet till parkeringsläget.



622-H.10-1

Figur 4.6 Einstallationsanslutning

(1) 7-polig kabel

- Stäng av traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln, säkra traktorn med parkeringsbromsen.
- Stäng av släpvagnen med parkeringsbromsen.
- Placera klossar under ett hjul på släpvagnen, en bak och den andra längst fram på hjulet.

OBS!

Vid långtidsparkering av släpvagnen kan det visa sig att lufttrycket i det pneumatiska bromssystemet är otillräckligt för att lossa bromsbackarna. I detta fall, efter att traktorn och luftkompressorn har startat, vänta tills luften i den pneumatiska systemtanken har fyllts på.

FARA

Det är förbjudet att använda en trasig släpvagn.

- Koppla bort alla kablar en efter en. Skydda ändarna genom att montera gummikåporna över de hydrauliska anslutningarna.
- Placera kablarna på kabelhållaren (12) - figur (3.1).
- Lås upp dragkroken, starta traktorn och kör iväg traktorn.

OBS!

Efter att tillkopplingen är klar, säkra ledningarna för hydraulik, broms och elsystem så att de inte trasas i sig i de rörliga delarna av jordbrukstraktorn under körning och inte riskerar att knyckas eller skära sig vid svängning.

OBS!

När du kopplar bort de pneumatiska ledningarna i ett tvålinjesystem, koppla bort den röda linjen först, sedan den gula linjen.

Parkering av släpvagnen med lastad container, frånkopplad från traktorn och uppbumen med stöd är förbjuden.

Det är förbjudet att koppla loss släpvagnen från traktorn om tippramen eller mittramen inte är hopfälld och när fjädringslås-cylindrarna är utdragna.

FARA

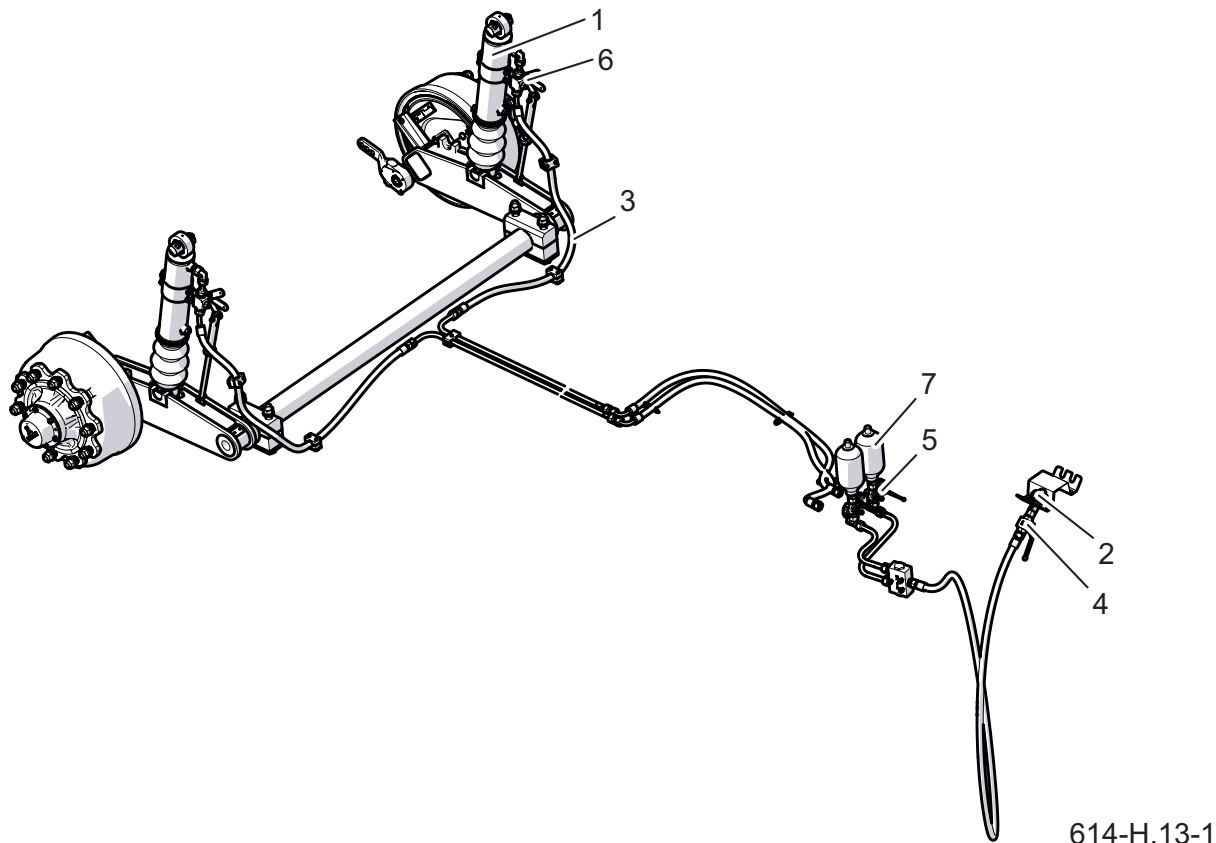
Var ytterst försiktig när du kopplar loss släpvagnen från traktorn.

Säkerställ god sikt. Om det inte är nödvändigt, stanna inte mellan släpvagnen och traktorn.

Innan du kopplar loss ledningarna och dragstångsöglan, stäng traktorhytten för att skydda den mot obehörig åtkomst. Stäng av traktorns motor.

H.3.4.622.02.1.SV

4.3 SERVICE AV HYDRAULSYSTEMET




Figur 4.7 Hydraulsystem med fjädring

(1) cylinder (2) hydraulisk anslutning (3) hydraulsystemledning
(4) avstängningsventil (5) ackumulatorventiler (6) avstängningsventil

T046H hydrauliska trailerupphängnings-system används för att sänka och höja trailern vid lastning av djur. Hydraulsystemet förses med olja från traktorns externa hydraulsystem. Kretsen styrs från traktorhytten med hjälp av en lämplig hydraulpak.

Upphängningens hydraulsystem består av två fjädrande hydraulcylindrar (1) som fungerar som fjäderelement. Cylindrarna är förbundna med varandra med hjälp av hydraulledning (3). Två batterier

 **FARA**

Hydraulsystemet är under högt tryck. För att kunna utföra reparationer måste driften av hydroackumulatorer blockeras, ventiler (5) måste ställas i stängt läge (z).

installerades i installationens hydrauliska ackumulatorer (7) vilkas uppgift är att dämpa fjädringsvibrationer under körning. Hydraulventiler (4) används för att blockera hydraulcylindrarna vid underhålls- och reparationsarbeten.

H.3.4.622.04.1.SV

4.4 LASTNING

Släpvagnen ska vara kopplad till traktorn vid lastning. Det rekommenderas att placera släpvagnen på ett stabilt, plant underlag och blockera fordonet genom att placera klossar under hjulen och dra i handbromsen. Djur som ska transporteras ska fördelas så regelbundet som möjligt över hela släpvagnens yta

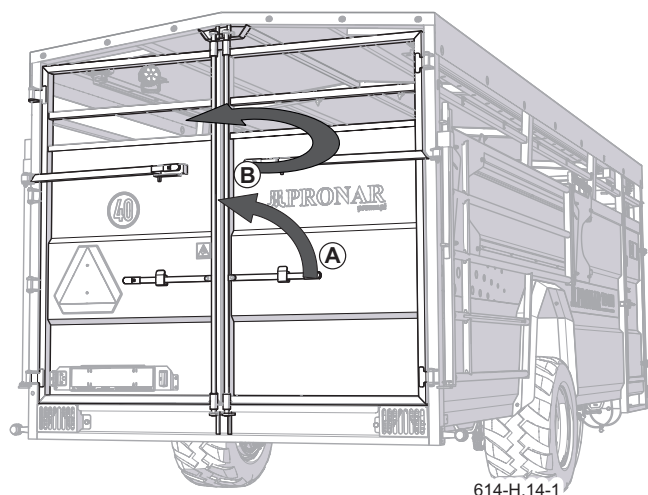


OBS!

Det är förbjudet att överskrida släpvagnens maximala lastkapacitet eftersom det kan äventyra trafiksäkerheten och kan orsaka skador på släpvagnen.

ÖPPNAR BAKDÖRREN

För att öppna den bakre luckan, lyft upp bultarmen (A), vrid sedan på bulten för att låsa upp låshakarna. Dörren ska lätt kunna öppnas. Efter att dörren har öppnats ska den säkras mot oavsiktlig stängning med ett lås.



Figur 4.8 Öppnar bakdörren

HYDRAULISK SÄNKNING AV SLÄPVAGNEN

Innan släpvagnen sänks, kontrollera om kablarna är i gott skick de hydrauliska fjädringsreglagen är korrekt anslutna till traktorns hydraulsystem. Ställ långsamt hydraulventilen (5) - figur (3.7) till öppet läge.

Innan du sänker släpvagnen, se till att operationen utförs på en stabil och plan yta, och var särskilt uppmärksam på att inte skada bakdörren om den är öppen. Släpvagnen sänks med hjälp av lämplig hydraulspak i traktorn.

ANVÄNDNING SIDOSKENOR

Sidoskenorna är fästa på släpvagnens yttervägg. För att fälla ut sidoskenorna (1), sänk släpvagnen och lås upp saxsprinten (2). Ta sedan bort räcknet från hängaren (3) och fäll ut det åt sidan, ställ in det i önskat läge.

Öppna bakdörren så att den är så nära sidoskenorna som möjligt.



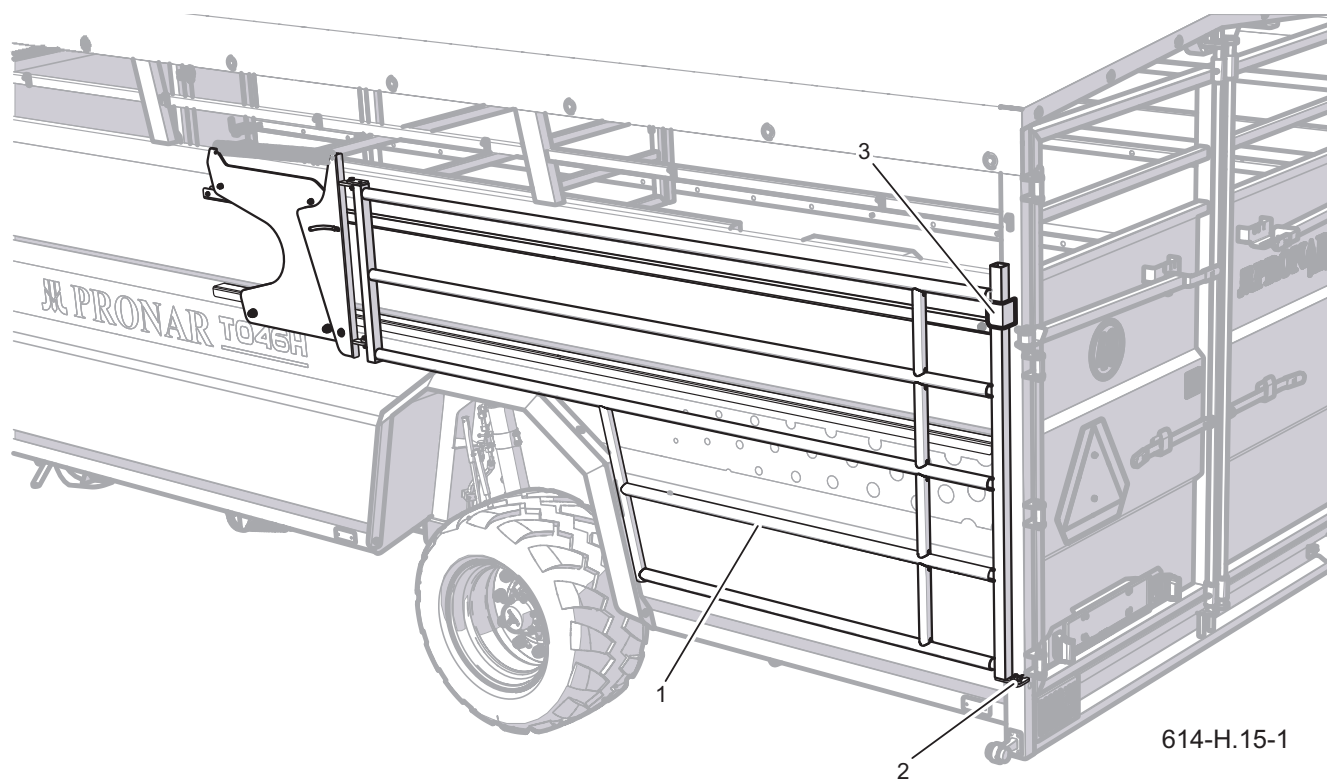
FARA

Före varje användning av släpvagnen, kontrollera tillståndet för hydraulkretsledningarna. Innan du lämnar släpvagnen, se till att det inte finns några människor eller djur bakom släpvagnen eller delvis under släpvagnen.

Efter lastning, fortsätt i omvänd ordning innan transport. Kontrollera infästning och säkring av räcken.

**OBS!**

Innan körning ska operatören se till att baddörrarna är ordentligt stängda och låsta, sidoskenorna är fästa i sina ursprungliga fästpunkter, djuren är fastbundna och släpet är helt upplyft.



Figur 4.9 Sidoräcken

(1) Sidoräcken (2) Sprint (3) Räckeshängare

H.3.9.614.07.1.SV

4.5 DJURTRANSPORT

När du kör med släp på vägen, följ vägtrafikbestämmelserna, var försiktig och försiktig. De viktigaste tipsen för att köra en traktor med en boskapsvagn påkopplad presenteras nedan.

- Innan du kör iväg, se till att det inte finns några åskådare, särskilt barn, nära släpvagnen och traktorn. Säkerställ tillräcklig sikt.
- Se till att släpvagnen är ordentligt anslutet till traktorn och att traktorns drag är ordentligt fastsatt. Alla komponenter i släpvagnen ska vara ordentligt fastsatta (dörrar, räcken, invändig skiljevägg) och djuren ska vara bundna.
- Transporterade djur ska föras med komfort och säkerhet.
- Släpvagnen får inte överlastas, djuren ska fördelas jämnt. Att överskrida släpvagnens maximala lastkapacitet är förbjudet och kan orsaka skador på maskinen och kan även utgöra ett hot mot traktor- och släp-vagnsföraren eller andra trafikanter vid färd på väg.
- Du får inte överskrida den tillåtna konstruktionshastigheten och den hastighet som följer av vägtrafiklagens begränsningar. Körhastigheten ska anpassas till rådande väglag,

släp-vagnslast, typ av transporterad last och andra förhållanden.

- Släp-vagnen som är fränkopplad från traktorn ska säkras genom att låsa den med parkeringsbromsen och placera kilar eller andra föremål utan vassa kanter under hjulen. Det är förbjudet att lämna släp-vagnen osäkrad.
- Vid maskinhaveri, stanna i vägkanten utan att utgöra ett hot mot andra trafikanter och märk upp parkeringsplatsen enligt trafikföreskrifterna.
- Vid färd på allmän väg ska släp-vagnen vara märkt med en långsamgående fordonsskylt, placerad på lastlådans bakre vägg. Traktorföraren är skyldig att förse släp-vagnen med en bestyrkt eller godkänd reflekterande varningstriangel. Vid körning, observera trafikföreskrifterna, signalera riktningsändring med blinkers, håll rent och ta hand om det tekniska skicket på belysnings- och signalanläggningen. Skadade eller förlorade belysnings- och signalelement måste repareras eller bytas ut omedelbart.
- Undvik hjulspår, sänkor, diken eller körning längs sluttningar. Körning över sådana hinder kan få släpet och traktorn att luta kraftigt. Detta är

särskilt viktigt eftersom tyngdpunkten för en lastad släpvagn påverkar kör säkerheten negativt. Att köra nära dikeskanter eller ränna är farligt på grund av rasrisken under släpvagnens eller traktorns hjul.

- Hastigheten ska sänkas i god tid före kurvtagning, vid körning över gupp eller sluttningar.
- Undvik skarpa svängar under körning, särskilt i sluttningar.



FARA

Var särskilt försiktig vid transport av djur på grund av risken för oväntade rörelser i släpet. En dynamisk förändring av tyngdpunkten kan leda till att släpvagnen och traktorn välter.



OBS!

Innan du kör på vägar ska du:

- ta bort bakljusskydden,
 - kontrollera att signallamporna är väl synliga och fungerar korrekt,
 - Lyft upp vagnen helt
 - lås upp den hydrauliska ventilen på lyftledningen.
- Det är förbjudet att köra iväg och köra med släpvagnen helt eller delvis nedsänkt.

H.3.9.614.08.1.SV

4.6 AVLASTNING

Innan släpvagnen lossas rekommenderas att släpvagnen placeras på ett stabilt och plant underlag. Blockera fordonet genom att placera klossar under hjulen och dra åt parkeringsbromsen.

Lossning av släpvagnen ska utföras genom att utföra följande aktiviteter med särskild försiktighet:

- lås upp den hydrauliska ventilen på lyftledningen,
- sänk släpvagnen med fördelarspaken



OBS!

Lastlådan får endast sänkas på hårt och plant underlag.
Det är förbjudet att köra iväg och köra med släpvagnen helt eller delvis nedsänkt.

i förarhytten,

- fäll ut sidoskenorna (om nödvändigt),
- öppna stängningen av den bakre dörren, var särskilt uppmärksam för att säkerställa att djuren inte lutar sig mot dörren,
- gå ut med djuren,
- vik och säkra barriärer,
- stäng och säkra den bakre luckan.



FARA

Var särskilt försiktig när du öppnar dörrstängningar och lås, på grund av möjligheten att djur lutar sig mot dörren.

Var försiktig när du stänger dörren för att undvika att klämma fingrarna.

Se till att ingen befinner sig i närheten av släpvagnen under lossning.

Avlastning får endast utföras när släpvagnen är kopplat till traktorn.

H.3.9.614.09.1.SV

4.7 REGLER FÖR ANVÄNDNING AV DÄCKEN

- Vid arbete på däck ska maskinen säkras mot rullning genom att placera klossar under hjulet. Demontering av hjul kan endast utföras när släpvagnen inte är lastat.
- Reparationsarbeten på hjul eller däck ska utföras av personer som är utbildade och auktoriserade för detta ändamål. Dessa arbeten ska utföras med hjälp av lämpligt utvalda verktyg.
- Kontroll av att hjulmuttrarna är åtdragna ska utföras efter den första användningen av släpvagnen, var 2 - 3:e timme under den första användningsmånaden av maskinen och där- efter var 30:e körtimme. Upprepa alla steg varje gång hjulet har tagits bort. Hjulmuttrar ska dras åt i enlighet med rekommendationerna i kapitlet UNDERHÅLL .
- Kontrollera och upprätthåll regelbundet rätt däcktryck i enlighet med instruktionerna i manualen (särskilt efter en lång period av att släpvagnen inte har använts).
- Däcktrycket ska också kontrolleras under heldagsintensivt arbete. Det ska beaktas att en ökning av däck-temperaturen kan öka däcktrycket med upp till 1 bar. Med en sådan ökning av temperatur och tryck måste belastningen eller hastigheten minskas.
- Minska aldrig trycket genom att ventileras om det har ökat på grund av temperatur.
- Ventiler ska säkras med lämpliga lock för att undvika kontaminering.
- Överskrid inte släpvagnens hastighetsgräns.
- Under dagens arbetscykel, ta en paus på minst en timme vid middagstid.
- Observera en 30-minuters kylpaus efter 75 km eller efter 150 minuters kontinuerlig körning, beroende på vad som inträffar först.
- Undvik skadade ytor, plötsliga och omväxlande manövrar och höga hastigheter vid svängning.

H.3.4.622.10.1.SV

PERIODISKA INSPEKTIONER

KAPITEL 5

5.1 GRUNDLÄGGANDE INFORMATION

Under användningen av släpvagnen är det nödvändigt att ständigt kontrollera det tekniska skicket och utföra underhållsprocedurer som kommer att hålla maskinen i gott tekniskt skick. Därför är användaren av maskinen skyldig att utföra alla underhålls-, inspektions- och justeringsåtgärder som specificerats av Tillverkaren i enlighet med det antagna schemat.

Reparationer under garantiperioden får endast utföras av auktoriserade försäljnings- och serviceställen (APSiO).

Vid otillåtna reparationer, ändringar av fabriksinställningar eller åtgärder som inte har ansetts vara möjliga att utföra av



FARA

Det är förbjudet att använda en skadad släpvagn. Det är tillåtet att dra släpvagnen endast när bromssystemet, dragstången och chassit är i gott skick. Reparationer under garantitiden får endast utföras av auktoriserade serviceställen.

släpvnagsföraren (de har inte beskrivits i denna

handbok), förlorar denna användare garantin.

Garantiinspektionen av släpvagnen utförs endast av en auktoriserad service.

När garantin löper ut rekommenderas det att inspektioner utförs av specialiserade verkstäder.

I.3.4.622.01.1.SV

5.2 SCHEMA FÖR PERIODISKA INSPEKTIONER

Tabell 5.1. Granska kategorier

Kategori	Beskrivning	Utför	Frekvens
A	Översyn varje dag	Operatör	Dagligen före första uppstart eller var 10:e timmes kontinuerlig skiftdrift.
B	Underhåll	Operatör	Inspektion utförs regelbundet var 1000:e tillryggalagda kilometer eller varje månad av släpvagnsdrift, beroende på vad som inträffar först. Varje gång innan denna inspektion utförs bör en daglig inspektion utföras.
C	Underhåll	Operatör	Granskning utförs regelbundet var 3:e månad. Varje gång innan du utför denna inspektion, utför en daglig inspektion och en inspektion var 1:e månad av användning av släpvagnen.
D	Underhåll	Operatör	Besiktning utförs regelbundet var sjätte månad. Varje gång innan du utför denna inspektion, utför en daglig inspektion, en inspektion var 1:e månad av användning av släpvagnen och en inspektion var 3:e månad.
E	Underhåll	Operatör	Granskning utförs regelbundet var 12:e månad. Varje gång innan du utför denna inspektion, utför en daglig inspektion, en inspektion var 1:e månad av användning av släpvagnen och en inspektion var 3:e månad.
F	Underhåll	Service ⁽¹⁾	Besiktning utförs vart 4:e år av traileranvändning

(1) - service efter garantitiden

Tabell 5.2. Schema för periodiska inspektioner

Beskrivning av åtgärder	A	B	C	D	E	F	Sida
Kontrolla trycket i luftkåpan	•						5.7
Avluftning av luftkåpan	•						5.6
Kontrolla uttag och uttag	•						5.9
Kontrolla fästet före start	•						5.10
Tryckmätning i luftkåpan, kontroll av däcktryck och hjul		•					5.11
Rensning av luftfilter			•				5.12
Kontroll av slitage på bromsbelägg				•			<?>
Kontroll av spänningen på axelns lager				•			5.13
Kontroll av mekaniska bromsar				•			5.14
Rensning av avluftningsventil				•			5.16
Justering av spänningen och byte av parkeringsbroms					•		5.17
„Kontroll av hydrauliska installationer“					•		5.19
Kontroll av pneumatiska installationer					•		5.20
Smörjning	Se tabellen: <i>Schema för smörjning av släpvagnen</i>						5.23
Kontroll av skruvförbindningar	Se kapitel: <i>Kontroll av skruvförbindningar</i>						<?>
Byte av HYDRAULISKA ledningar						•	5.28
Byte av gränsvärden och gränslägesbrytare						•	5.28

Tabell 5.3. Kontrollparametrar och inställningar

Beskrivning	Värde	Anmärkningar
Bromssystem		
Kolvstångens slag i pneumatiska system	25 - 45 mm	
Kolvstångens slag i hydraulsystem	25 - 45 mm	
Kolvstångens slag i pneumatisk-hydrauliska system	25 - 45 mm	
Minsta tjocklek på bromsbelägg	5 mm	
Vinkeln mellan spridarens axel och planet konsol	90 °	Med bromsen nedtryckt
Parkeringsbroms		
Tillåtet slack i parkeringsbromsvajern	10-20 mm	

I.3.9.614.02.1.SV

5.3 FÖRBEREDELSE SLÄPVAGNEN

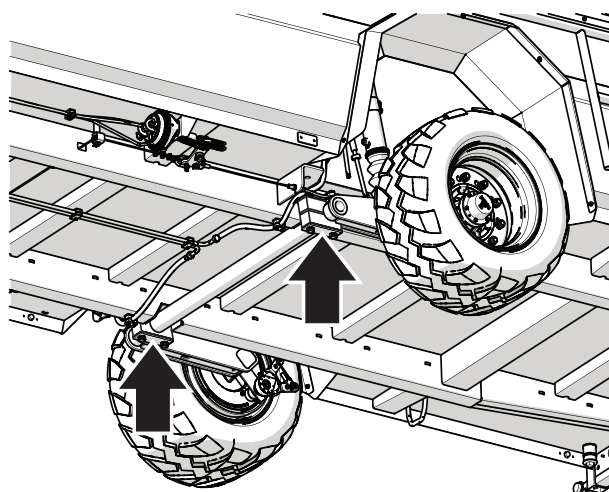


FARA

Säkra traktorhytten mot obehörig åtkomst. När du arbetar med hissen, läs bruksanvisningen för denna enhet och följ tillverkarens rekommendationer. Domkraften måste vara stadigt stödd på marken och delar av trailern.

Innan underhålls- och reparationsaktiviteter påbörjas med släpvagnen lyft, se till att den är ordentligt säkrad och inte rullar under drift.

- Koppla släpvagnen till traktorn.
- Ställ traktorn och släpvagnen på ett fast och plant underlag. Ställ in traktorn att köra rakt fram.
- Dra åt traktorns parkeringsbroms.
- Stäng av traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln från tändningslåset. Stäng traktorhytten och skydda traktorn mot obehörig åtkomst.
- Placeraklossarundersläpvagnshjulet.
Se till att släpvagnen inte rör sig under inspektionen.
- Om det är nödvändigt att lyfta hjulet under inspektionen, placera klossar



614-I.01-1

Figur 5.1 Rekommenderade domkraftspunkter

under hjulet på motsatt sida. Placera lyftanordningen på platser markerade med en pil.

Lyftanordningen ska vila på ett hårt och stabilt underlag.

- Domkraften ska vara anpassad till släpvagnens egen vikt.
- I undantagsfall lossa släpvagnens parkeringsbroms, t ex vid mätning av axellagrens spel. Var särskilt försiktig då.

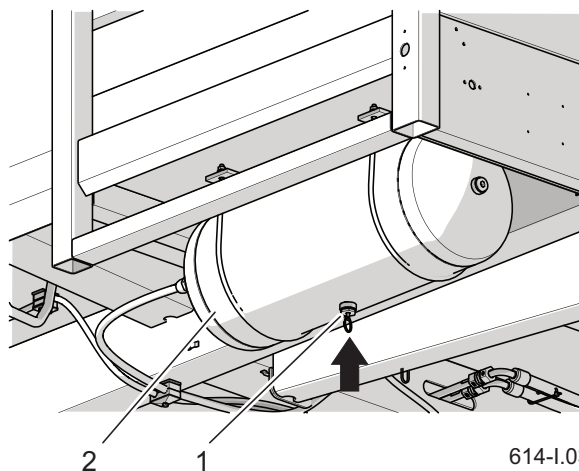
I.3.9.614.03.1.SV

5.4 UTTORKNING AV LUFTTANKEN

- Tryck in skaftet på dräneringsventilen (1) som sitter i den nedre delen av tanken (2).

Den komprimerade luften i tanken kommer att ta bort vattnet till utsidan.

- När bygeln släpps ska ventilen automatiskt stänga och stoppa luftflödet från tanken.
- I händelse av att ventilskaftet inte vill återgå till sitt läge, vänta tills tanken är tom. Skruva sedan av och rengör eller byt ut ventilen mot en ny.



Figur 5.2 Lufttank
(1) avtappningsventil (2) lufttank

Om du behöver rengöra avloppsventilen, se *Rengöra avloppsventilen* .

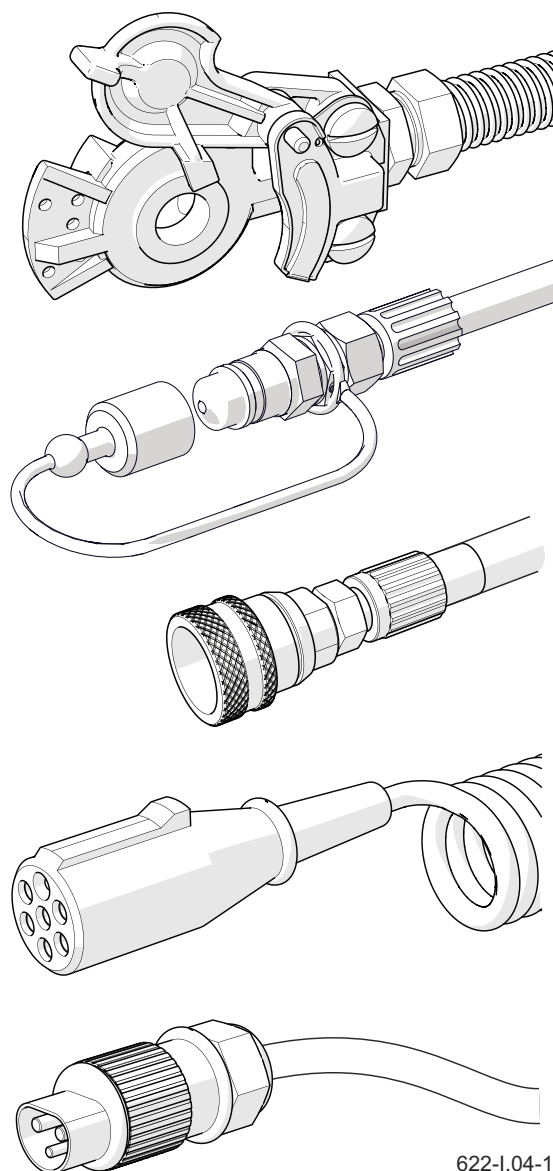
I.3.9.614.05.1.SV

5.5 KONTROLLERA STICKPROPPAR OCH UTTAG

En skadad kropp på kontakten eller uttaget för anslutning av den andra släpvagnen kvalificerar sig för utbyte. Vid skador på locket eller packningen, byt ut dessa element mot nya, funktionella. Kontakt mellan pneumatiska anslutningstätningar med oljor, fett, bensin etc. kan skada dem och påskynda åldringsprocessen.

Om släpvagnen är frånkopplad från traktorn bör anslutningarna skyddas med kåpor eller placeras i uttag avsedda för detta ändamål. Före vinterperioden rekommenderas det att bevara packningen med preparat avsedda för detta ändamål (t.ex. silikonsmörjmedel för gummielement).

Varje gång innan du ansluter maskinen, kontrollera det tekniska skicket och renhetsgraden för anslutningarna och uttagen i jordbrukstraktorn. Rengör eller reparera traktorns uttag vid behov.



622-I.04-1

Figur 5.3 Exempel på trailerkopplingar

I.3.4.622.06.1.SV

5.6 BESIKTNING INNAN KÖRNING

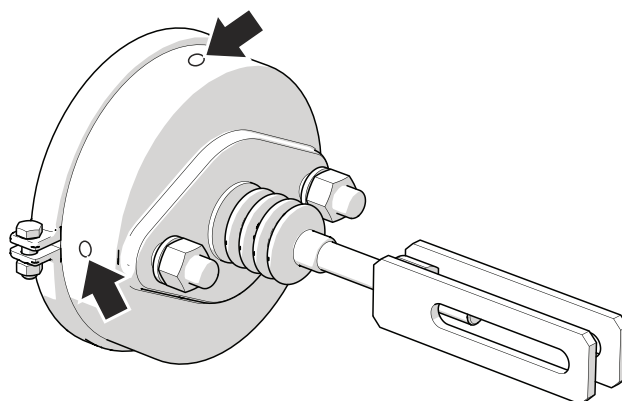
- Innan släpvagnen kopplas till traktorn, se till att elektriska, hydrauliska och pneumatiska ledningar inte är skadade.
- Kontrollera släpvagnens belysningens fullständighet, tekniska skick och korrekt funktion.
- Kontrollera att alla elektriska lampor och reflektorer är rena.
- Innan du kör på allmän väg, ta bort de bakre lyktskydden och placera dem på avsedd plats.
- Kontrollera att den triangulära plåthållaren är korrekt installerad för långsamgående fordon.
- Se till att traktorn är utrustad med en reflekterande varningstriangel.
- Kontrollera att manöverdonets ventiler inte är igensatta med skräp och att det inte finns vatten eller is inuti. Kontrollera att ställdonet är korrekt monterat.

Rengör ställdonet vid behov. På vintern kan det vara nödvändigt att avfrosta ställdonet och ta bort ackumulerat vatten genom oblockerade



FARA

Det är förbjudet att köra med felaktig belysning eller bromssystem.
Om släpvagnen är skadad, använd det inte förrän det är reparerat.



622-1.06-1

Figur 5.4 Bromscylinder

ventilationsöppningar. Byt ut ställdonet om det är skadat. När du monterar ställdonet, behåll dess ursprungliga position i förhållande till fästet.

- När du kör iväg, kontrollera funktionen hos huvudbromssystemet. För korrekt funktion av det pneumatiska systemet krävs en lämplig nivå av luftryck i släpvagnens lufttank.
- Kontrollera omgående att andra system fungerar korrekt under släpvagnens drift.

I.3.4.622.08.1.SV

5.7 LUFTRYCKSMÄTNING, DÄCK- OCH FÄLGINSPEKTION

Vid tryckmätning ska släpvagnen vara avlastad. Kontrollen ska utföras innan körning, när däcken inte är uppvärmda eller efter att släpvagnen har stått parkerat under en längre tid.

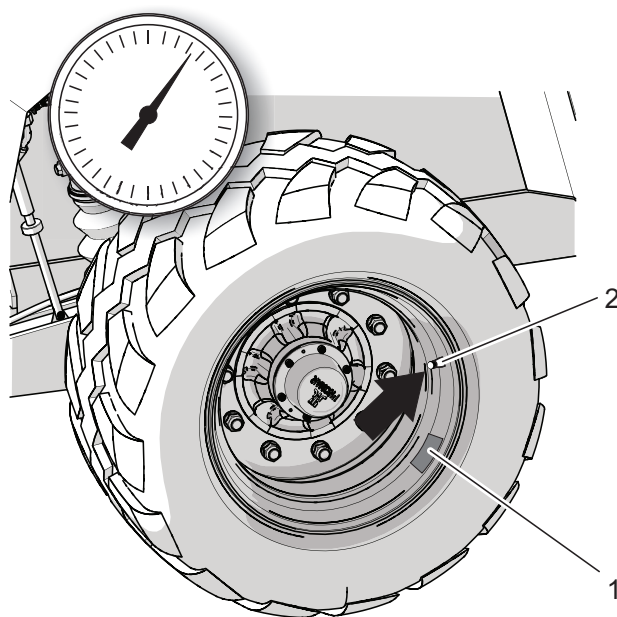
VERKSAMHETENS OMFATTNING

- Anslut en tryckmätare till ventilen.
- Kontrollera lufttrycket.
- Vid behov, pumpa upp hjulet till önskat tryck.

Det erforderliga lufttrycket beskrivs på etiketten (1) på fälgen.

- Kontrollera mönsterdjupet.
- Inspektera däckets sidovägg.
- Inspektera däckets för hål, skärningar, deformationer, utbuktningar som indikerar mekanisk skada på däckets.
- Se till att däckets sitter korrekt på fälgen.
- Kontrollera däckets ålder.

När du kontrollerar trycket, var uppmärksam på det tekniska skicket på fälgar och däck. Vid mekanisk skada, kontakta närmaste däckservice och försäkra dig om att däckdefekten berättigar till byte. Fälgarna ska inspekteras för deformation, sprickor i materialet, sprickor i svetsarna,



614-I.02-1

Figur 5.5 Släpvagnens hjul
(1) klistermärke (2) ventil

korrosion, speciellt runt svetsarna och i kontaktområdet med däckets.

TIPS

Vid intensiv användning av släpvagnen rekommenderar vi tätare tryckkontroller.



OBS!

Användning av släpvagnen med däck som inte är korrekt pumpade kan leda till permanenta däckskador på grund av delaminering av materialet. Felaktigt däcktryck är också orsaken till snabbare däckslitage.

I.3.9.614.09.1.SV

5.8 RENGÖRING AV LUFTFILTREN

VERKSAMHETENS OMFATTNING

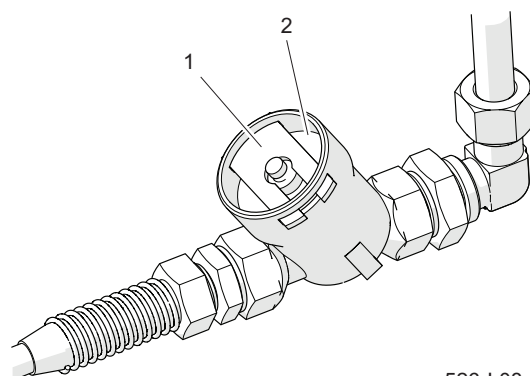
- Släpp trycket i matningsledningen.

Tryckreduktion i ledningen kan göras genom att trycka på huvudet på den pneumatiska anslutningen så långt det går.

- Skjut ut filterluckan (1).

Håll i filterkåpan (2) med den andra handen. Efter att slussventilen har tagits bort kommer locket att tryckas ut av fjädern som sitter i filterhuset.

- Tvätta patronen och filterkroppen



526-I.08-1

Figur 5.6 Luftfilter
(1) filterlucka (2) lock

noggrant med vatten och blås ut den med tryckluft. Montering ska utföras i omvänd ordning.

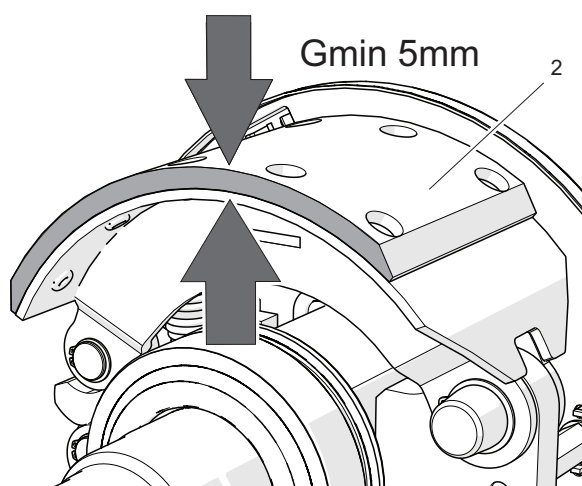
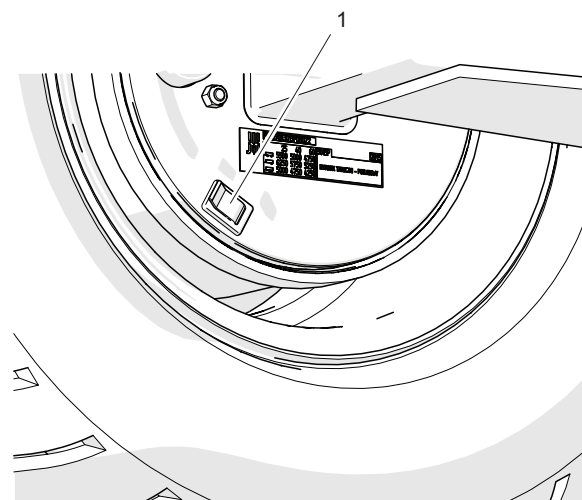
I.3.4.622.10.1.SV

5.9 KONTROLLERA SLITAGET PÅ BROMSBELÄGGEN

- Leta upp inspektionshålet.

Beroende på hjulaxelns version kan inspektionshålet sitta på en annan plats än vad som visas på ritningen, men det kommer alltid att sitta på bromsskölden.

- Ta bort den övre och nedre pluggen och kontrollera sedan beklädnadens tjocklek.
- Bromsbackarna måste bytas om bromsbeläggets tjocklek är mindre än 5 mm.
- Kontrollera andra foder för slitage.



526-I.09-1

Figur 5.7 Kontroll av bromsbeläggets tjocklek

(1) gavel (2) bromsbelägg

I.3.4.622.11.1.SV

5.10 KONTROLLERA ATT AXELLAGREN ÄR GLAPP

- Höj hjulet med en domkraft.
- Vrid ratten långsamt i båda riktningarna. Kontrollera att rörelsen är jämn och att hjulet roterar utan överdrivet motstånd eller klämning.
- Snurra hjulet för att få det att snurra mycket snabbt, kontrollera lagret för onormala ljud.
- Försök att känna glapp medan du flyttar hjulet.
- Upprepa för varje hjul separat, kom ihåg att domkraften måste vara på motsatt sida av klossarna.
- Om glappet märks, justera lagren. Onaturliga ljud från lagret kan vara tecken på överdrivet slitage, kontaminering eller skada. I detta fall ska lagret tillsammans med tätningsringarna bytas ut mot nya eller rengöras och smörjas om. När du inspekterar lagren, se till att märkbart glapp kommer från lagren och inte från upphängningssystemet (t.ex.



526-I.10-1

Figur 5.8 Röjningskontroll

TIPS

Ett skadat navskydd eller dess frånvaro kommer att leda till att smuts och fukt tränger in i navet, vilket kommer att resultera i mycket snabbare slitage på lagren och navetätningar. Lagrets livslängd beror på släpvagnens driftförhållanden, last, fordonshastighet och smörjförhållanden.

glapp på fjäderstiften etc.).

- Kontrollera det tekniska skicket på navkåpan, byt ut den vid behov mot en ny.

I.3.4.622.12.1.SV

5.11 KONTROLLERA DE MEKANISKA BROMSARNA

TIPS

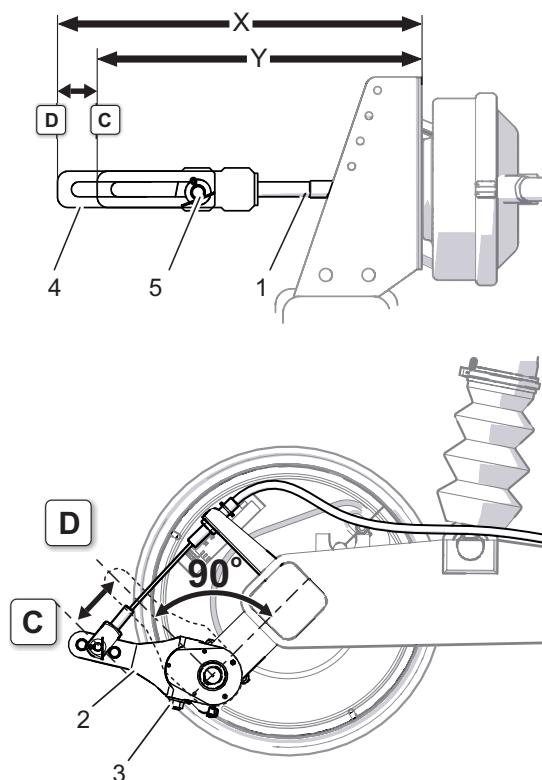
Kontrollera bromsarnas tekniska skick:

- i enlighet med inspektionsschemat,
- Innan en period av intensiv användning,
- Efter reparation av bromssystemet.
- Vid ojämn bromsning av släpvagnshjulen.

I en korrekt justerad broms ska slaget på bromscylinderns kolvstång ligga inom det intervall som anges i tabellen (5.3) och beror på vilken typ av cylinder som används. När hjulet är helt bromsat bör den optimala vinkeln mellan expanderarmen och kolvstången vara ca 90°. Med denna inställning är bromskraften optimal. Kontroll av bromsarna består i att mäta denna vinkel och kolvstångens slag i varje hjul.

VERKSAMHETENS OMFATTNING

- Mät avståndet X med traktorns bromspedal släppt.
- Mät avståndet Y med traktorns bromspedal nedtryckt.
- Beräkna XY-avståndsskillnaden (rullningsstigning).
- Kontrollera vinkeln mellan axeln på ställdonets kolvstång och



Figur 5.9 Bromskontroll

- (1) ställdonets kolvstång (2) expanderarm
 (3) justerskruv (4) manövergaffel
 (5) stiftposition
 (C) armens läge i frigöringsläget
 (D) armens läge i bromsat läge

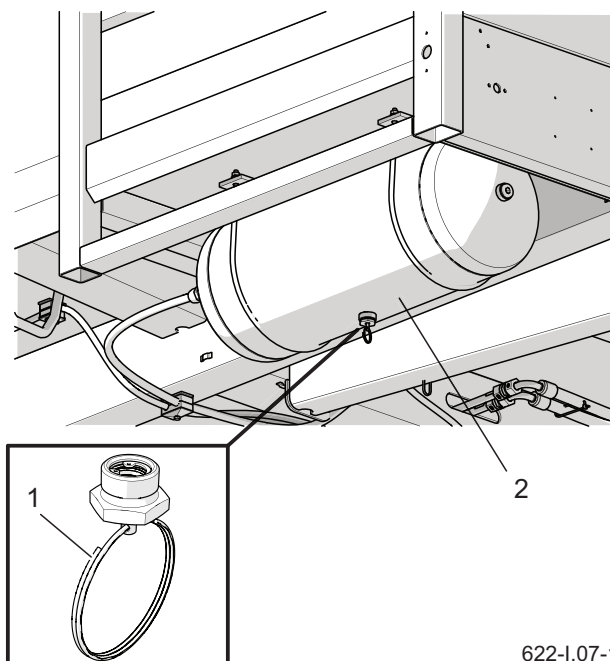
expanderarmen.

- Om expanderarmens (2) vinkel och kolvstångens slag överskrider intervall som anges i tabellen (5.3), justera bromsen.

I.3.4.622.13.1.SV

5.12 RENGÖRING AV DRÄNERINGSVENTILEN

- Släpp trycket i lufttanken (2) helt.
Att minska trycket i tanken kan göras genom att avleda avtappningsventilens skaft.
- Skruva loss ventilen (1).
- Rengör ventilen, blås ut den med tryckluft.
- Byt ut tätningen.
- Skruva i ventilen, fyll tanken med luft, kontrollera tankens täthet.

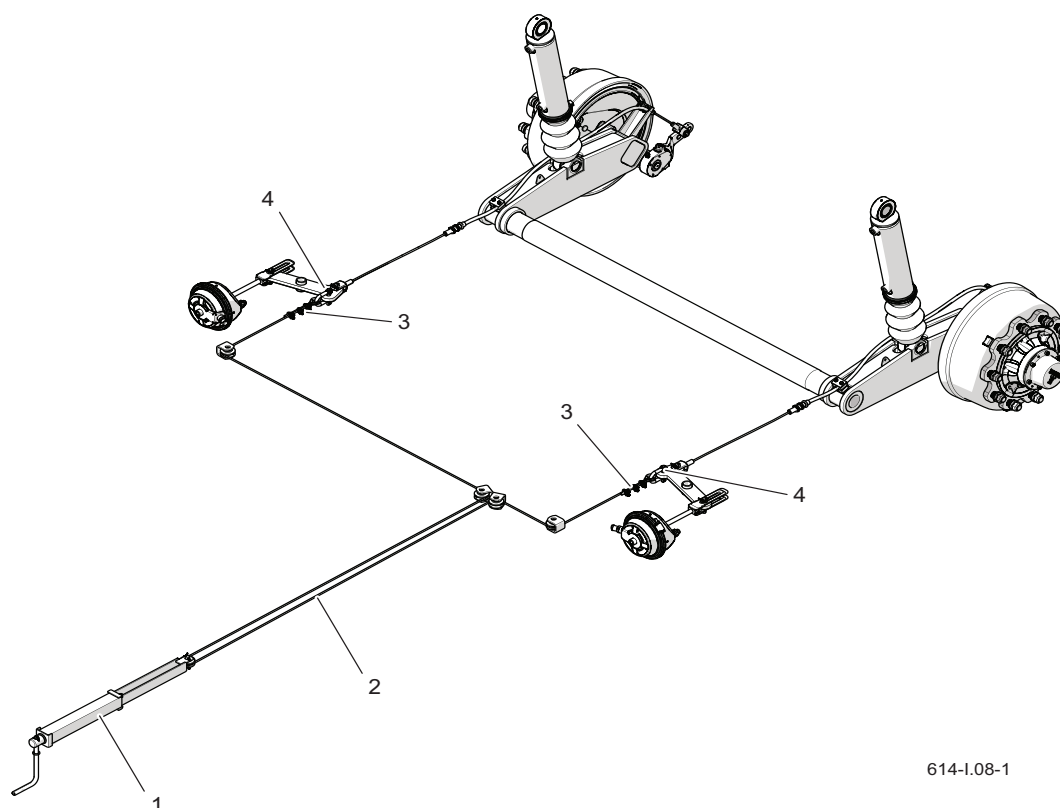


622-I.07-1

Figur 5.10 Lufttank
(1) tömningsventil (2) tank

I.3.9.614.14.1.SV

5.13 SPÄNNINGSJUSTERING AV PARKERINGSBROMSVAJER



614-I.08-1

Figur 5 .11 Kabelspänningskontroll

(1) bromsvevmekanism, (2) handbromskabel, (3) kabelklämma, (4) bygel,

JUSTERING AV KABELSPÄNNING

Rätt funktion av parkeringsbromsen beror på effektiviteten hos bakaxelbromsarna och rätt spänning av bromsvajrarna.

- Koppla släpvagnen till traktorn. Ställ släpvagnen och traktorn på ett plant underlag.
- Placeraklossarundersläpvagnshjulet.
- Skruva loss bromsmekanismens skruv (1) så långt det går.

- Lossa U-klämmans muttrar (3) på handbromsvajern (1).
- Dra åt kabeln (2) och dra åt anslutningsmuttrarna (3).

Längden på parkeringsbromsvajern ska väljas så att när arbets- och parkeringsbromsen är helt lossade är vajern lös och hänger 1 - 2 cm

Spänningen av parkeringsbromsvajern ska justeras om:

- vajen sträcker ut linjen,

- parkeringsbromsnajens klämmor är lossa,
- efter justering av axelbromsen,
- efter att ha utfört reparationer i axelbromssystemet,
- efter att ha gjort reparationer på parkeringsbromssystemet.
- efter att ha gjort reparationer på parkeringsbromssystemet.
- Installera en ny kabel, justera spänningen.

I.3.9.614.15.1.SV

5.14 KONTROLLERA HYDRAULSYSTEMET

- Koppla släpvagnen till traktorn.
Varje gång innan du ansluter släpvagnen till traktorn eller ansluter en annan släpvagn, kontrollera hydraulkontaktorna och uttagen.
- Säkra traktorn och släpvagnen med parkeringsbromsen.
- Rengör slanganslutningar, hydraulcylindrar och kopplingar.
- Kör alla hydraulsystem flera gånger genom att dra ut och dra in cylinderkolvstängerna.
- Om släpvagnen är utrustad med ett hydrauliskt bromssystem, tryck flera gånger på bromspedalen i traktorn.
- Kontrollera alla hydraulkretsar för läckor.
Dra vid behov åt kontaktorna om fukt är synlig.
- Efter avslutad inspektion, återställ alla ställdon till viloläge.

Om det finns synlig fukt på kabelanslutningarna, dra åt kontaktorna med angivet vridmoment och testa igen. Om problemet kvarstår, byt ut den läckande komponenten.

Om olja hittas på hydraulcylinderns kropp, kontrollera läckans natur. Kontrollera tätningpunkterna när cylindern är helt utdragen. Mindre läckor med symtom på "svettning" är dock tillåtna

i händelse av att du märker läckor av "dropptyp", sluta använda släpvagnen tills defekten är borta. Om ett fel har uppstått i bromscylindrarna är det förbjudet att köra släpvagnen med ett skadat system tills defekten är åtgärdad.



FARA

Det är förbjudet att använda släpvagnen med ett felaktigt pneumatiskt system.
Det är förbjudet att använda släpvagnen med ett ineffektivt parkeringsbromssystem.

I.3.4.622.16.1.SV

5.15 INSPEKTION AV DET PNEUMATISKA SYSTEMET

- Koppla släpvagnen till traktorn.
- Traktorn och släpvagnen ska hållas stillastående enbart med hjälp av parkeringsbromsen. Sätt klossar under ett hjul på släpvagnen.
- Starta traktorn för att fylla på luften i tanken på släpvagnens bromssystem.

I tvålinjesystem ska lufttrycket vara cirka 6,5 bar.

- Stäng av traktorns motor.
- Inspektera systemkomponenterna med traktorns bromspedal lossad.

Var särskilt uppmärksam på kabelanslutningspunkterna och bromscylindrarna.

- Upprepa systemkontrollen med traktorns bromspedal nedtryckt.

Hjälp av en andra person krävs.



FARA

Det är förbjudet att använda släpvagnen om bromssystem som inte fungerar.

Vid läckage kommer tryckluft att läcka ut från de skadade områdena med ett karakteristiskt väsende ljud. Läckage i systemet kan också upptäckas genom att belägga de kontrollerade elementen med en tvättvätska eller annat skumpreparat som inte kommer att ha en aggressiv effekt på elementen i systemet. Skadade element ska bytas ut mot nya eller lämnas in för reparation. Om det finns en läcka runt anslutningarna, dra åt anslutningen. Om luft fortfarande kommer ut, byt ut skarven eller tätningsskomponenterna mot nya.

I.3.4.622.17.1.SV

5.16 KONTROLLERA SKRUVFÖRBAND

ÅTDRAGNINGSMOMENT FÖR SKRUVFÖRBAND

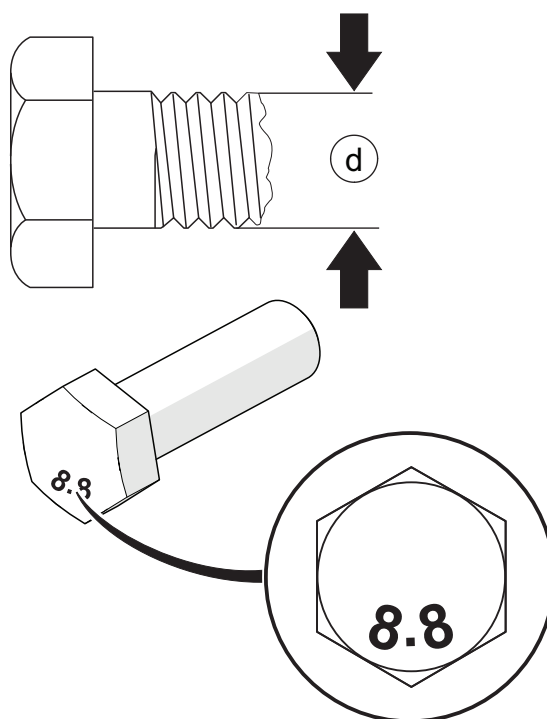
Vid underhålls- och reparationsarbeten ska lämpliga åtdragningsmoment för skruvförband användas, om inte andra åtdragningsparametrar anges. De rekommenderade åtdragningsmomenten för de vanligaste skruvförbanden visas i tabellen (5.4). De angivna värdena gäller ej smorda stålskruvar.

Hydraulrör ska dras åt med ett vridmoment på 50-70Nm.

Åtdragningen ska kontrolleras med en momentnyckel. Var uppmärksam på lösa kopplingar vid den dagliga inspektionen av släpvagnen och dra åt kopplingen vid behov. Ersätt borttappade föremål med nya.

Tabell 5.4. Åtdragningsmoment

Gänga	Åtdragningsmoment	
	8.8	10.9
M8	25	36
M10	49	72
M12	85	125
M14	135	200
M16	210	310
M20	425	610
M24	730	1 050
M27	1 150	1 650
M30	1 450	2 100



D.3-1

Figur 5.12 Skruva med metrisk gänga.

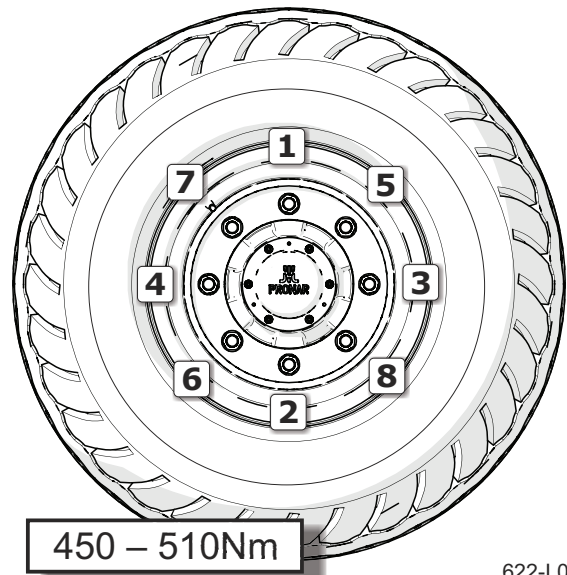
SPÄNNING AV VÄGHJULEN

Hjulmuttrar ska dras åt gradvis diagonalt (i flera steg, tills det erforderliga åtdragningsmomentet erhålls), med hjälp av en momentnyckel. Den rekommenderade sekvensen för åtdragning av muttrarna och åtdragningsmomentet visas i figuren *Princip för åtdragning av hjul*.

Hjulmuttrar kan inte dras åt med slagnycklar, på grund av risken för överskridande av det tillåtna åtdragningsmomentet, vilket kan leda till att anslutningsgången går sönder eller att navtappen går av.

Hjulen ska dras åt enligt följande schema:

- Efter första användningen av släpvagnen (engångsinspektion),
- var 2-3 timmes körning under den



Figur 5 .13 Principen att dra åt hjulet

första användningsmånaden,

- var 30:e timmes körning.

Om hjulet togs bort bör ovanstående steg upprepas.

I.3.9.614.18.1.SV

5.17 SMÖRJNING

- Släpvragnen ska smörjas med en manuell eller fotmanövrerad fettspruta fylld med rekommenderat smörjmedel. Ta bort gammalt fett och andra föroreningar om möjligt innan arbetet påbörjas. Torka bort överflödigt fett efter användning.
- Delar som smörjas med maskinolja ska torkas av med en torr, ren trasa. Applicera oljan på ytan med en pensel eller oljeburk. Torka bort överflödigt olja.
- Byte av fett i axelnavlagren ska anförtros till specialiserade serviceställen utrustade med lämpliga verktyg. Demontera hela navet, ta bort lagren och enskilda tätningaringar. Efter noggrann rengöring och visuell inspektion, sätt tillbaka de smorda elementen. Vid behov ska lager och tätningar bytas ut mot nya.
- Tomma fett- eller oljebehållare ska kasseras i enlighet med smörjmedelstillverkarens instruktioner.

Tabell 5.5. Smörjmedel

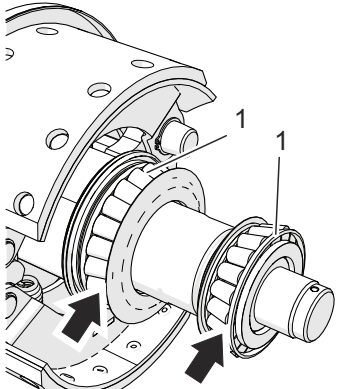
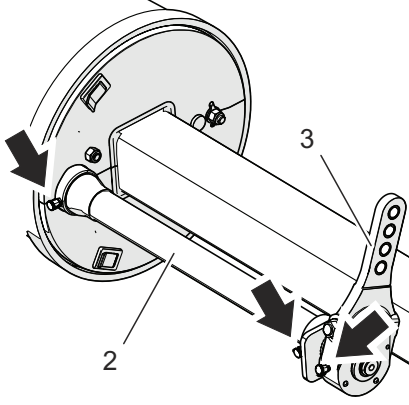
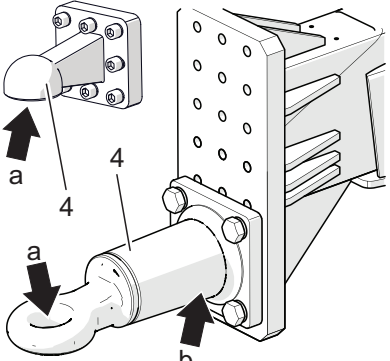
Nr	Symbol	Beskrivning
1	A	allmänt maskinfett (litium, kalcium),
2	B	Fast fett för tungt belastade element med tillägg av MOS_2 eller grafit
3	C	3
4	D	vanlig maskinolja, silikonfett i aerosol

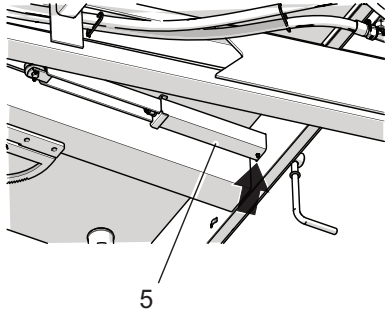
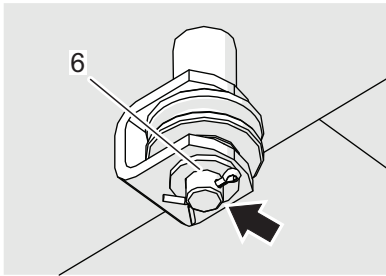
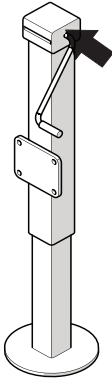
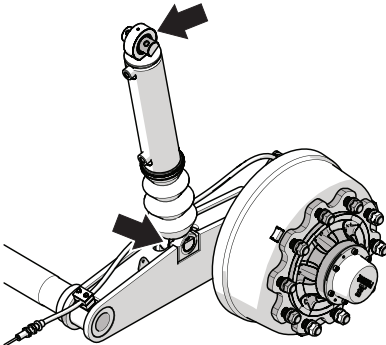
TIPS

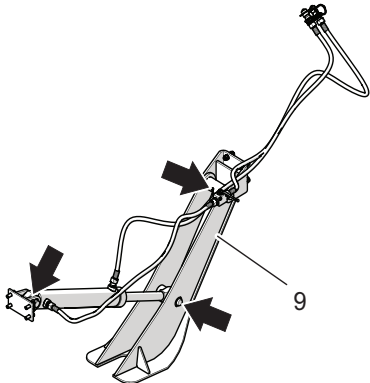
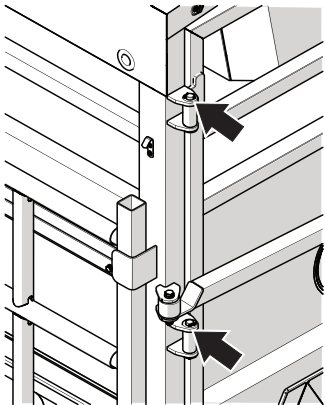
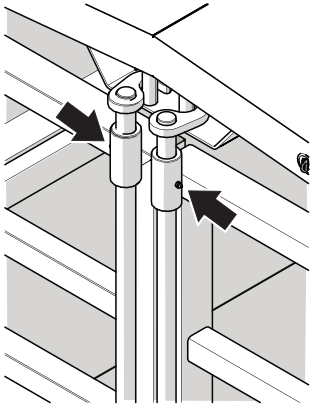
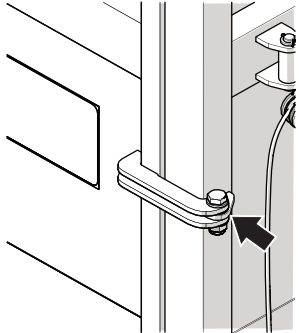
Smörjfrekvens (tabell för smörjning av släpvagnar):

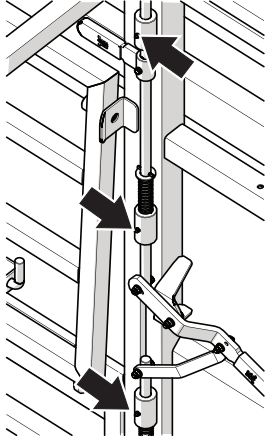
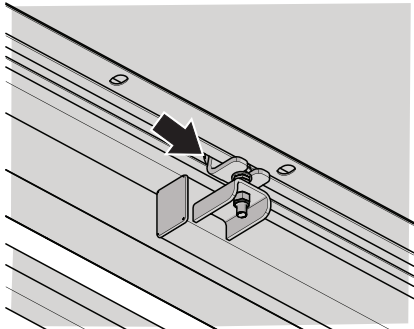
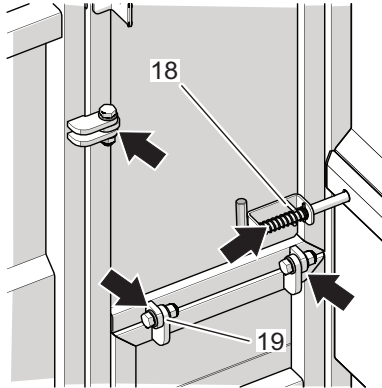
D - arbetsdag (8 timmars släpvragnsdrift),
M - månad

Tabell 5.6. Schema för smörjning av släpvagnen

Nr	Namn	Antal poäng	Typ av smörjmedel	Frekvens	
1	Navlager (2 stycken i varje nav)	4	A	24M	
2	Kamaxelhylsa	4	A	3M	
3	Spridararm	2	A	3M	
4a	Dragstångsöga	1	B	14D	
4b	Roterande dragstång	1	B	1M	

Nr	Namn	Antal poäng	Typ av smörjmedel	Frekvens	
5	Parkeringsbromsmekanism	1	A	6M	
6	Parkeringsbroms styrrullpinnar	5	A	3M	
7	Parkeringsställ	1	A	6M	
8	Ögon på hydraulcylindrar, fjädring	4	A	6M	

Nr	Namn	Antal poäng	Typ av smörjmedel	Frekvens	
9	Saxstöd	3	A	6M	
13	Bakre dörrgångjärn	6	A	3M	
14	Låsmekanism bakdörr	4	A	3M	
15	Sidodörrgångjärn	2	A	3M	

Nr	Namn	Antal poäng	Typ av smörjmedel	Frekvens	
17	Skiljevägglåsmekanism	4	A	3M	
20	Partitions guider	2	A	3M	
18	Bultar	7	A	3M	
19	Skiljeväggs gångjärn	6	A	3M	

I.3.9.614.19.1.SV

5.18 BYTE AV HYDRAULISKA LEDNINGAR

Hydraulrör av gummi ska bytas ut vart 4:e år, oavsett deras tekniska skick. Denna operation ska anförtros specialiserade verkstäder.

I.3.4.622.20.1.SV

5.19 BYTE AV GRÄNSVENTILER OCH GRÄNSLÄGES- BRYTARE

Gränsventiler och gränslägesbrytare (sensors) ska bytas ut vart 4:e år, oavsett deras tekniska skick. Denna operation ska anförtros specialiserade verkstäder.

I.3.4.622.22.1.SV

KAPITTEL 6

TEKNISK SUPPORT

6.1 MONTERING OCH DEMONTERING AV HJUL

DEMONTERING AV HJUL

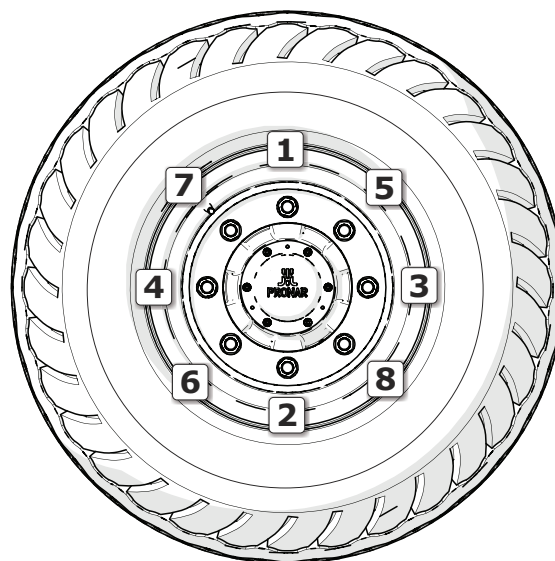
- Innan du lyfter upp hjulet som ska tas bort, lossa hjulmuttrarna i den ordning som visas på ritningen.
- Sätt klossar på motsatt sida av det demonterade hjulet.
- Sätt domkraften under axeln, mellan fjäderns monteringsbultar (se avsnitt: förbereder släpvagnen).

Lyftanordningen som används ska ha lämplig lastkapacitet och vara tekniskt effektiv.

- Använd vid behov korrekt utvalda underlag för att minska enhetstrycket från domkraftsbasen på marken för att förhindra att den sjunker ner i marken.
- Höj släpvagnen till en sådan höjd att hjulet som ska bytas inte vilar på marken.
- Demontera hjulet.

HULMONTERING

- Rengör hjulaxelbultarna och muttrarna från smuts med en stålborste. Avfetta gängan vid behov.



622-J.01-1

Figur 6.1 Sekvens för åtdragning av muttrarna



FARA

Innan arbetet påbörjas, läs lyftmanualen och följ tillverkarens instruktioner.
Lyften ska stå stabilt mot marken och axeln.
Se till att släpvagnen inte rullar när du tar bort hjulen.

Smörj inte mutter- och tappgängorna.

- Kontrollera det tekniska skicket på dubbar och muttrar, byt ut vid behov.
- Sätt hjulet på navet, dra åt muttrarna så att fälgen fäster exakt mot navet.
- Sänk släpvagnen, dra åt muttrarna enligt rekommenderat vridmoment och sekvens.

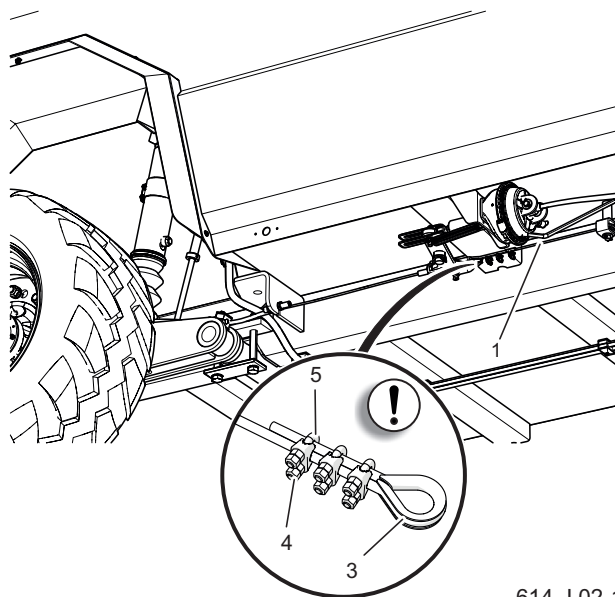
J.3.4.622.01.1.SV

6.2 BYTE AV PARKERINGSBROMSVAJER

- Koppla släpvagnen till traktorn. Ställ släpvagnen och traktorn på ett plant underlag.
- Placeraklossarundersläpvagnshjulet.
- Skruva loss bromsvevens bult så långt det går.
- Lossa muttrarna (4) på bygelklämmorna (5) i ändarna av kabeln (1) som du vill byta ut.
- Ta bort schacklarna, stiften, klämmorna och kabeln du vill byta ut.
- Rengör_parkeringsbromskomponenterna.
- Smörj parkeringsbromsens vevmekanism och stiften på kabelstyrskivorna.
- Installera ett ny vaj eller vajar.

I ändarna av linan ska fingerborg och tre bygelklämmor monteras. Var uppmärksam på korrekt montering av klämmorna - se ritningen.

- Montera stiften och nya säkerhetsnålar.
- Justera parkeringsbromsvajerns spänning. Dra åt varen och dra åt klämmorna. Längden på parkeringsbromsvajern bör väljas så att när



614-J.02-1

Figur 6.2 Byte av parkeringsbromsvajer
(1) bromsvajer (3) fingerborg
(4) mutter (5) klämma

**OBS!**

Klämmans käftar ska sättas på sidan av den lastbärande varen - se figur.
Fäst kabeländarna med krympslang.
Avståndet mellan klämmorna bör vara 40 mm, med den första klämman placerad så nära fingerborgen som möjligt.

arbets- och parkeringsbromsen är helt lossade är varen lös och hänger 1 - 2 cm.

- Efter den första bromsbelastningen, kontrollera spänning hos varenas ändar och deras skick, och gör justeringar vid behov.

J.3.9.614.03.1.SV

6.3 JUSTERING AV LAGERSPEL I DRIVAXELN

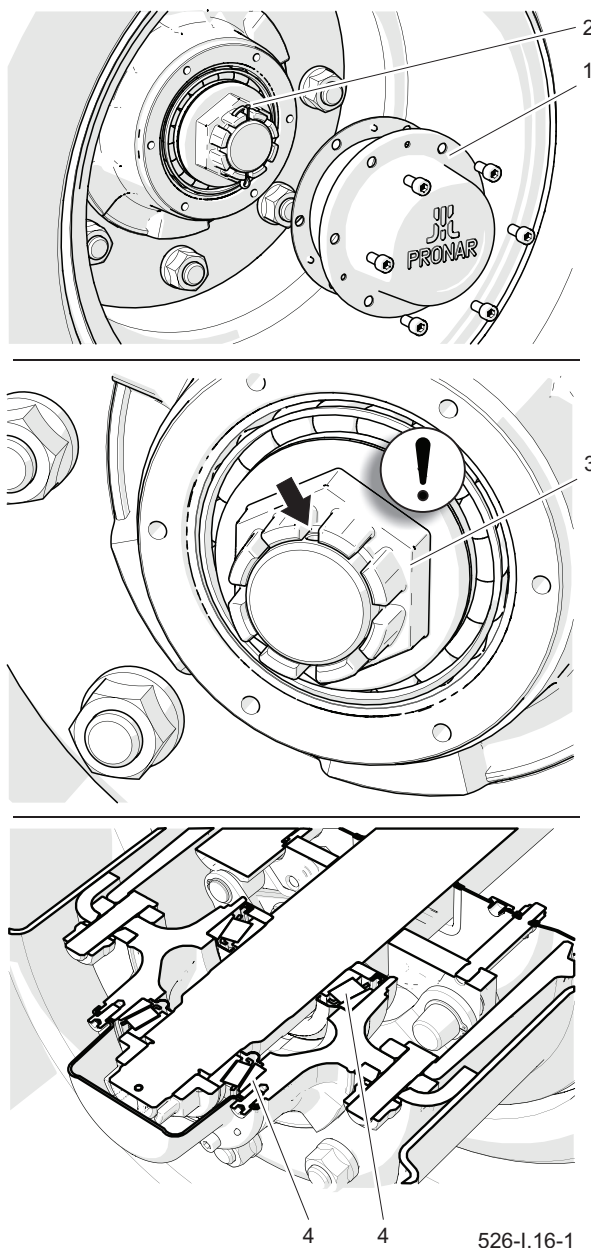
- Ta bort navkåpan (1).
- Ta bort saxsprinten (2) som håller fast låsmuttern (3).
- Dra åt slottsmuttern för att eliminera slacket.

Hjulet ska svänga med lätt motstånd.

- Skruva loss muttern (3) (inte mindre än 1/3 varv) för att täcka mutterns närmaste spår med hålet i axeltappen (sprinthålet är markerat med en svart pil på ritningen). Hjulet ska snurra utan överdrivet motstånd.

Dra inte åt muttern för hårt. För mycket tryck rekommenderas inte på grund av försämringen av arbetsförhållandena för lagren.

- Fäst låsmuttern med en sax och montera locket (1).
- Knacka lätt på navet med en gummi- eller träklubba.



Figur 6.3 Principen för att justera glapp i lagren

(1) kåpa (2) sax (3) mutter (4) koniskt rullager

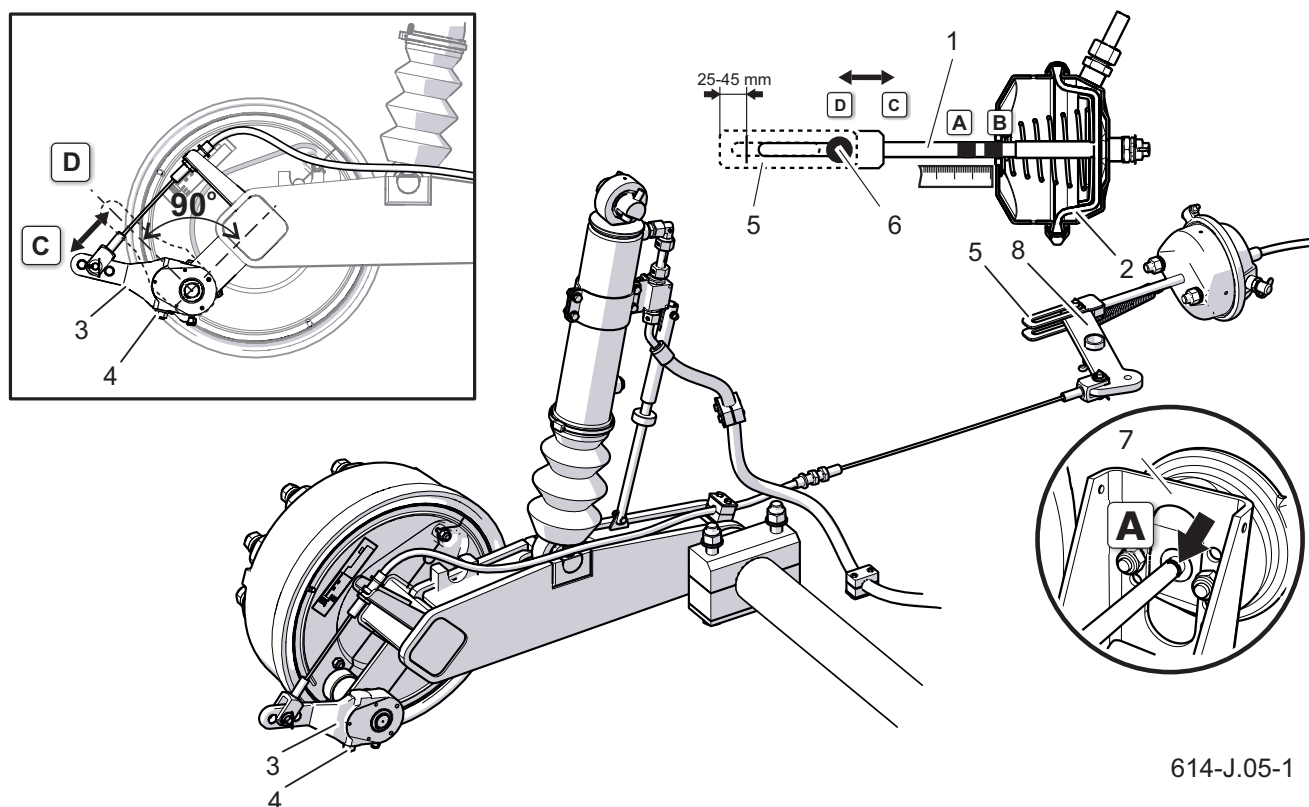


OBS!

Justering av lagerlöshet kan endast utföras när släpet (utan last) är kopplat till traktorn.

J.3.4.622.04.1.SV

6.4 JUSTERING AV BROMSARNA



614-J.05-1

Figur 6.4 Regel för justering av bromsen

(1) kolvstång (2) membran (3) expanderarm (4) justerskruv

(5) cylindergaffel (6) stiftläge (7) cylinderfäste

(A) märke på kolvstången i frigjort läge (B) märke på kolvstången i bromsat läge

(C) armens läge i frigöringsläget (D) armens läge i fullt bromsat läge

Under drift av släpvagnen är trumbromsarnas friktionsbelägg utsatta för slitage. Bromshandtagets och kolvens rörelse ökar och bromskraften minskar. Justering måste göras när:

- cylindersetaget är 2/3 av det maximala slaget,
- spridarspakarna är inte parallella med varandra vid inbromsning,
- bromssystemet reparerades.

Släpvagnens hjul måste bromsa samtidigt. Bromsjustering består i att ändra positionen för expanderarmen (3) - figur (6.4),

i förhållande till expanderaxeln.

Omfattning av underhållsverksamheten:

- Säkra släpvagnen med extra kilar.
- Lossa släpvagnens parkeringsbroms.
- Ta bort cylindergaffelstiftet.
- På ställdonets kolvstång (1) - figur (6.4) markera med en linje läget för kolvstångens maximala indragning (A).
- Trampa ned bromspedalen i traktorn, markera med ett streck läget för kolvstångens maximala förlängning (B).
- Mät avståndet mellan linjerna (A) och

- (B). Om kolvstångens slaglängd inte ligger inom rätt arbetsområde - 25-45 mm, justera expanderspaken.
- Kontrollera att ställdonets kolvstång rör sig fritt och inom hela nominella område.
 - Kontrollera att ställdonets kolvstång rör sig fritt och inom hela nominella område.
 - Kontrollera att manöverdonets ventiler inte är igensatta med skräp och att det inte finns vatten eller is inuti.
 - Rengör ställdonet, avfrosta vid behov och ta bort vatten genom oblockerade ventiler. Om det är skadat, byt ut ställdonet mot ett nytt. När du monterar ställdonet, behåll dess ursprungliga position i förhållande till fästet (7).
 - Vrid justerskruven (4) så att det markerade hålet i bromsspaken (8) sammanfaller med hålet på manövergaffeln.
- Montera kolvstångens gaffelstift, brickor och fäst stiftet med saxsprintar.
 - Vrid justerskruven (4) medurs för att göra ett eller två klick i expanderarmens justeringsmekanism.
 - Upprepa justeringarna på den andra cylindern.
 - Dra åt bromsen.
 - Torka bort de tidigare märkena och mät om kolvstångens slaglängd.
 - Om kolvstångens slaglängd inte ligger inom rätt arbetsområde, upprepa justeringen.

FUNKTIONSKONTROLL

- Efter avslutad justering, utför en provkörning.
- Gör några bromsar. Stoppa släpvagnen och kontrollera temperaturen på bromstrummorna.
- Om någon trumma är för varm, korriger bromsjusteringen och provkör igen.

Under justeringen måste membranet (2) vila mot ställdonets bakvägg.

J.3.9.622.05.1.SV

6.5 JUSTERING AV DRAGHANDTAGETS POSITION

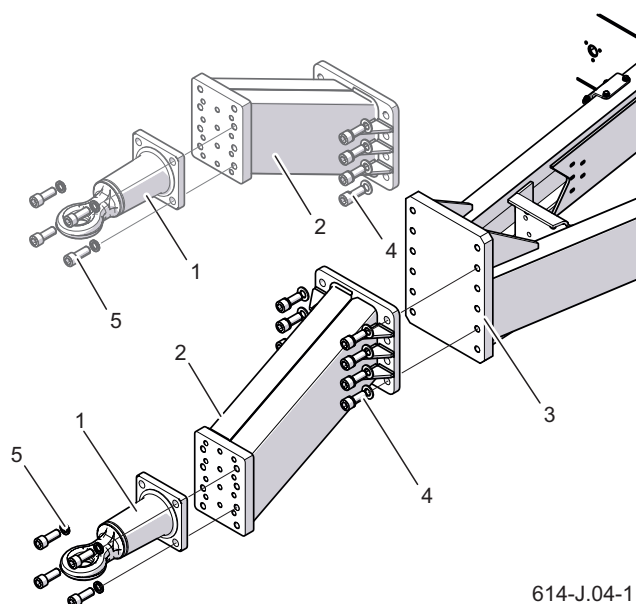


FARA

Ändring av höjden på dragstångsfästet ska utföras av två personer. Var särskilt försiktig när du tar bort skruvarna på grund av möjligheten att klämma foten. Släpvagnens dragstång måste fästas med 8 bultar. Efter att ha ändrat dragstångens läge, kontrollera åt-dragningsmomenten för skruvförband efter en dags arbetscykel.

I släpvagnen är det nödvändigt att justera läget för maskinens dragstång till dragkroken på traktorn. Fyra olika dragstångshöjder kan ställas in för den nedre dragstången eller den övre dragstången. Ändring av dragstångens läge ska utföras av två personer. För att göra detta måste du:

- ställa släpvagnen på en plan yta, placera stoppklossar under hjulen,
- immobilisera släpvagnen med parkeringsbromsen,
- förlänga eller dra in stödet till en sådan höjd att släpvagnsramen är parallell med marken,
- skruva loss och ta bort skruvarna (4) som håller fast dragstången vid frontplattan (3),
- justera höjden på dragstångsenheten beroende på behoven,
- ändring av dragstångens läge från



614-J.04-1

Figur 6.5 Justering av dragstångsögon

- (1) dragögla (2) dragstång
(3) släpvagnsram frontplåt
(4) dragstångsbultanslutning
(5) dragstångsbultanslutning

övre till nedre och vice versa görs genom att vrida dragstången i frontplattans plan,

- Sätt i skruvarna och dra åt elementen med rätt vridmoment.
- Monteringshöjden och dragstångens läge ska väljas individuellt beroende på draget på traktorn.



OBS!

Korrekt justering av dragstångsöglans läge underlättar avsevärt sammanfogningen av släpvagnen. Efter justering ska dragstångsöglan vara i horisontellt läge.

J.3.9.614.06.1.SV

6.6 DRIFT AV DET ELEKTRISKA SYSTEMET OCH VARNINGSELEMENT



OBS!

Det är förbjudet att köra med felaktig belysning. Skadade lampor måste bytas ut omedelbart före körning. Förlorade eller skadade reflexer måste ersättas med nya.

Innan du lämnar, se till att alla lampor och reflexer är rena.

Underhåll av det elektriska systemet handlar om periodisk kontroll av driften av styrsystemet, såväl som belysningssystemet.

Arbete relaterat till reparation, utbyte eller regenerering av elektriska installationskomponenter ska anförtros till specialiserade verkstäder som har lämplig teknik och kvalifikationer för att utföra denna typ av arbete.

Användarens uppgifter omfattar endast teknisk kontroll av elsystem och reflektorer.

VERKSAMHETENS OMFATTNING

- Efter att ha samlat släpvagnen med traktorn, anslut kablarna som förser det elektriska belysningssystemet.

Se till att anslutningskablarna fungerar. Kontrollera anslutningsuttagen i traktorn och i släpvagnen. Rengör eventuell smuts och damm vid behov.

- Kontrollera släpvningsbelysningens fullständighet, tekniska skick och korrekt funktion.

Inspektera ledningsnätet för skador (sliten isolering, trasiga ledningar, etc.). Kontrollera att lamporna och alla reflektorer är fullständiga.

- Kontrollera att den triangulära plåthållaren är korrekt installerad för långsamgående fordon.
- Innan du kör av på allmän väg, se till att traktorn är utrustad med en reflekterande varningstriangel.

TIPS

Ljuskällan i lamporna är lysdioder och vid skador byts de endast ut som en komplett lampa utan möjlighet till reparation eller regenerering.

J.3.4.622.07.1.SV

6.7 FÖRBRUKNINGSMATERIAL

HYDRAULOLJA

Beakta alltid principen att oljan i släpvagnens hydraulsystem och i traktorns hydraulsystem är av samma typ. Om olika typer av olja används, se till att båda hydraulmedlen kan blandas med varandra. Användning av olika typer av olja kan orsaka skador på släpvagnen eller jordbrukstraktorn. I den nya maskinen är systemet fyllt med L HL32 Lotos hydraulolja. Om det är nödvändigt att byta ut hydrauloljan med en annan, läs oljetillverkarens rekommendationer mycket noggrant. Om tillverkaren rekommenderar att spola installationen med en lämplig förberedelse, följ dessa rekommendationer. Det ska observeras att de kemikalier som används för detta ändamål inte har en aggressiv effekt på materialen i det hydrauliska systemet. Under normal drift av släpvagnen är det inte nödvändigt att byta hydraulolja,

men om nödvändigt ska denna operation anföras av specialiserade serviceställen.

På grund av sin sammansättning är den använda oljan inte klassificerad som ett farligt ämne, men långvarig exponering för hud eller ögon kan orsaka irritation. Vid kontakt med huden, tvätta kontaktytan med tvål och vatten. Använd inte organiska lösningsmedel (bensin, fotogen). Nedsmutsade kläder bör tas av för att förhindra att olja kommer på huden. Om oljan kommer in i ögonen, skölj dem med mycket vatten, och kontakta läkare om irritation uppstår. Under normala förhållanden är hydraulolja inte skadlig för andningsorganen. Det finns en risk endast när oljan är kraftigt finfördelad (oljedimma) eller vid brand, under vilken giftiga föreningar kan frigöras. Olja ska släckas med koldioxid, skum eller släckningsånga. Vatten får inte användas för att släcka elden.

Tabell 6.1. Egenskaper för L-HL 32 olja

Nr	Namn	Nr	
1	Viskositetsklassificering enligt ISO 3448VG	-	32
2	Kinematisk viskositet vid 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitetsklassificering enligt ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitetsklassificering enligt DIN 51502	-	HL
5	Flampunkt	C	230

SMÖRJMEDEL

För högt belastade delar rekommenderas att använda litiumfetter med tillsats av molybdendisulfid (MOS_2) eller grafit. När det gäller mindre belastade komponenter rekommenderas att man använder generella maskinsmörjmedel som innehåller korrosionsskyddande tillsatser och som till stor del är resistenta mot vattenutspolning. Aerosolpreparat (silikonfetter, rostskyddande smörjmedel) ska ha liknande egenskaper.

Innan du använder smörjmedel, läs informationsbroschyren för den valda produkten. Särskilt säkerhetsregler och sättet att hantera ett givet smörjmedel och metoden för avfallshantering (använda behållare, förorenade trasor, etc.) är viktiga. Informationsbroschyren (produktbladet) ska förvaras tillsammans med smörjmedlet.

TIPS

Smörjfrekvens (tabell för smörjning av släpvagnar).

Tabell 6.2. Smörjmedel

Nr	Symbol	Beskrivning
1	A	fast maskinfett för allmänna ändamål (litium, kalcium),
2	B	Fast fett för tungt belastade element med tillägg av MOS_2 eller grafit
3	C	aerosolskydd
4	D	vanlig maskinolja, silikonfett i aerosol

J.3.4.622.09.1.SV

6.8 FELSÖKNING

Tabell 6.3. Fel

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Problem med att köra igång.	Bromsledningar ej anslutna.	Anslut bromsledningarna.
	Parkeringsbroms aktiverad.	Lossa parkeringsbromsen.
	Skadade anslutningsledningar för det pneumatiska systemet.	Byt ut.
	Läckande anslutningar.	Dra åt, byt ut bricker eller tätningssatser, byt ut ledningar.
	Skadad styrventil eller bromskraftsregulator.	Backventil, reparera eller byt ut.
	Lågt tryck i det pneumatiska systemet pneumatisk.	Fyll systemet med rätt tryck.
Ljud i axelnävet.	För stort spel i lagren.	Kontrollera spelet och justera vid behov.
	Skadade lager.	Byt ut lagren.
	Skadade navkomponenter.	Byt ut.
Låg effektivitet hos bromssystemet.	Systemtrycket för lågt.	Kontrollera trycket på manometern i traktorn, vänta tills kompressorn fyller tanken till önskat tryck.
	Installationsläckage.	Kontrollera att installationerna är täta.
	Defekt luftkompressor i traktorn.	Reparera eller byt ut.
	Skadad bromsventil i traktorn.	Reparera eller byt ut.

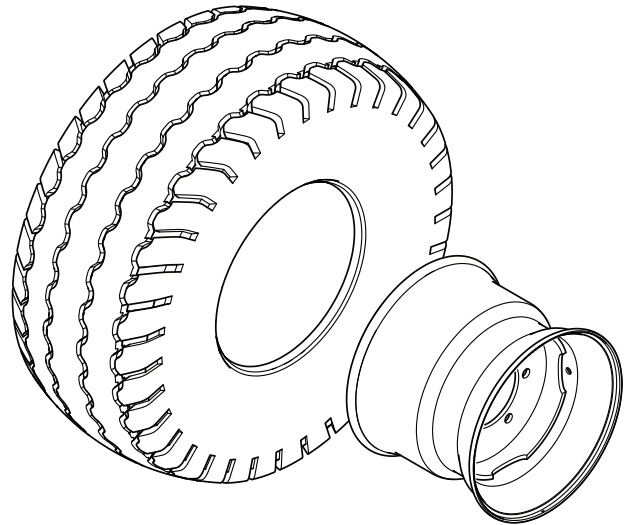
Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Överdriven uppvärmning av axelnavet.	Felaktigt justerad färd- eller parkeringsbroms.	Justera expanderarmarnas läge eller spänningen på parkeringsbromsvajen.
	Slitna bromsbelägg.	Byt bromsbackarna.
Felaktig funktion av hydraulsystemet.	Felaktig hydrauloljas viskositet.	Kontrollera kvaliteten på oljan, se till att oljorna i båda maskinerna är av samma typ. Byt vid behov oljan i traktorn och/eller släpvagnen.
	Förorenad hydraulolja.	Kontrollera oljans renhet, byt filter, byt olja, rengör tanken.
	Fel oljenivå.	Kontrollera oljenivån och fyll på.
Felaktig funktion av hydraulsystemet.	Skadat eller smutsigt ställdon.	Kontrollera cylinderstången (böj, korrosion), kontrollera att cylindern är tät (kolvstångstätning), reparera eller byt ut cylindern vid behov.
	För stor belastning på ställdonet.	Kontrollera och vid behov minska belastningen på ställdonet.
Felaktig funktion av hydraulsystemet	Ventiler ojusterade gränslägesbrytare eller gränslägesbrytare	Justera gränsventiler och gränslägesbrytare
	Skadade hydraulledningar.	Kontrollera och se till att de hydrauliska ledningarna är täta, inte krökta och ordentligt åtdragna. Byt ut eller dra åt vid behov.
	Skadade hydrauliska snabbfästen.	Byt ut.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att sänka eller höja släpvagnen.	Hydraulledningarna ej anslutna	Anslut hydraulledningarna
	Stängd hydraulventil	Flytta ventilen till "öppet" läge
	Verkningsgraden på traktorns hydraulpump är för låg, traktorns hydraulpump är skadad.	Kontrollera oljenivån. Kontrollera hydraulpumpen i traktorn.
	Otillräcklig mängd hydraulolja i traktorns hydraulsystem.	Använd en traktor vars hydrauloljekapacitet är kompatibel med släpets oljekrav.
	Luft i hydraulkretsen	Manövrera spaken i båda riktningarna flera gånger tills korrekt funktion uppnås.
Överdrivet slitage på båda sidor av vänster och höger däckaxel.	Luftrycket för lågt. För hög kurvtagningshastighet. För snabb luftförlust på grund av skadad fälg, ventil, punktering, t.ex.	Kontrollera luftrycket. Kontrollera regelbundet korrekt uppblåsning av väghjulen. Minska körhastigheten vid kurvtagning på asfalterad yta. Kontrollera fälg och ventil. Byt ut skadade komponenter.
För stort däckslitage i mittsektionen.	Luftrycket för högt.	Kontrollera luftrycket. Kontrollera regelbundet korrekt uppblåsning av väghjulen.
Kontrollera regelbundet korrekt uppblåsning av väghjulen.	Felaktig konvergens. Felaktigt inställda axlar.	Skadat fjäderblad på ena sidan av upphängningen. Byt fjädrar.
Slitbanan nötning.	Skadat fjädringssystem, trasiga fjädrar. Skadat bromssystem, bromslåsning, felaktigt inställt bromssystem. Bromsar för ofta och plötsligt.	Kontrollera lösheten i fjädringssystemet, kontrollera fjädrarna. Byt ut skadade eller slitna komponenter. Kontrollera bromssystemet för felfunktion. Justera spridarsparkarna.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Sidospricka.	Långtidskörning på ett däck med lågt lufttryck. För mycket belastning på maskinen.	Kontrollera lufttrycket regelbundet. Kontrollera lastens vikt vid lastning.
Skavsår på däckets ytterkant.	Att köra över vassa, höga hinder (t.ex. trottoarkanter) för ofta.	Styr din körteknik.
Fälgsador (hårdning och sprickbildning runt fälgen), däck som smular.	Felaktig bromsteknik. För ofta hård inbromsning. Skadat bromssystem.	Kontrollera bromssystemet. Kontrollera din bromsteknik. Skadan orsakas av överdriven uppvärmning av navet och, som ett resultat, av hjulets kant.

J.3.9.614.10.1.SV

BILAGA A

**Tabell A:** Däckmontering

Nr	Däck	Fälg	Förtryck
1	385/65 R22.5 160K (160J)	11.75x22.5" katalognummer 225.1175.106P	800 kPa
2	445/45 R19.5 ET=-30 160J	14x19.5" katalognummer 195.14.15.6	800 kPa

